



تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة
مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو

رسالة الماجستير

مقدمة إلى كلية الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو
شروط من الشروط المقررة على درجة الماجستير بقسم تعليم اللغة العربية

© Hak cipta milik UIN S

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

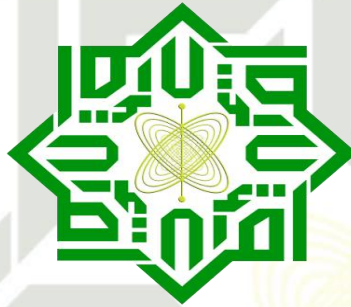
1. Dilarang mengutip sebagian atau s

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu mass

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ntumkan dan menyebutkan sumber:



إعداد

يولني تيلالوسي

رقم القيد: ٢٢١٩٠٧٢٤٠٦٢

قسم تعليم اللغة العربية بالدراسة العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

٢٠٢٣ م / ١٤٤٥ هـ

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا

THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
Phone & Facs, (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

صفحة الموافقة

الاسم الكامل

يولني تيلاسي

رقم القيد

٢٢١٩٠٧٢٤٠٦٢

المرحلة

الماجستير في قسم التعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة

تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى

تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية

بكنبارو رياو

لجنة المناقشين

الدكتور مسرون الماجستير

الرئيس

الدكتور ناندانج شريف هداية الماجستير

السكرتير

الدكتور رشدي الماجستير

المناقش الأول

الدكتور أغوستيار الماجستير

المناقش الثاني

تاريخ الموافقة

٣٠ جمادي الاخرة ١٤٤٤ هـ / ١٢ يناير ٢٠٢٤ م

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Cipta Diindungi Undang-Undang

2. D arang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

3. P engutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

4. P engutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

5. D arang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا

THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
Phone & Facs, (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

موافقة المناقشين

الرسالة الماجستير تحت الموضوع تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام
تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو الطالبة:

الاسم : يولي تيلاوسي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧٢٤٠٦٢

القسم : تعليم اللغة العربية

وافق على تقديمها إلى مجلس الجامعة

بكنبارو، ٣٠ جمادي الآخرة ١٤٤٤

١٢ يناير ٢٠٢٤ م

المناقش الثاني

المناقش الأول

الدكتور أغوستيار الماجستير

الدكتور رشدي إبراهيم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠.٨٠٥١٩٩٨.٣١٠٠٤

رقم التوظيف: ١٩٦٦.٦٦.٦١٩٩٤.٢١٠٠٣

اعتماد

رئيس قسم التعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧.٣١١٢.١١.١١٠٠٢

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State-Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الاسم الكامل : يولي تيلوسي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧٢٤٠٦٢

موضوع الرسالة : تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثاني
بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو.

بكنبارو ، ٢٧ جمادي الأول ١٤٤٥

١١ ديسمبر ٢٠٢٣ م

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

الدكتور أفريجون أفندي

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢٦٢٠٠٣١٢١٠٠٣

الدكتورة سلمين ييلي

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٦٠١١٩٩٢٠٣٢٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج مسرون

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدكتورة سلمين ييلي

محاضرة كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

الحال : بحث مهم

الموضوع : البحث العلمي

فضيلة الأستاذ,

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية برياو.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع و المراجعة و التصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالبة :

الاسم الكامل : يولي تياوسي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧٢٤٠٦٢ :

موضوع الرسالة : تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السادس

بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو موافق على تقديمه إلى مجلس

المناقشة.

هذا لكم و جزيل الشكر و التقدير

بكنبارو ، ٢٧ جمادي الأول ١٤٤٥

١١ ديسمبر ٢٠٢٣ م

المشرفة الأولى


الدكتورة سلمين ييلي

رقم الوظيفة : ١٩٦٩٠٦٠١١٩٩٢٠٣٢٠٠١

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa menyebutkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

الدكتور أفريجون أفندي

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

الحال : بحث مهم

الموضوع : البحث العلمي

فضيلة الأستاذ,

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية برياو.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع و المراجعة و التصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالبة :

الاسم الكامل : يولني تيلالوسي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧٢٤٠٦٢

موضوع الرسالة : تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السادس

بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو موافق على تقديمه إلى مجلس

المناقشة. هذا ولكم جزيل الشكر و التقدير

بكنبارو ، ٢٧ جمادي الأول ١٤٤٥

١١ ديسمبر ٢٠٢٣ م

المشرف الثاني

الدكتور أفريجون أفندي

رقم الوظيف: ١٩٧١٠٨٢٦٢٠٠٣١٢١٠٠٣

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengacaukan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU



موافقة رئيس القسم

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الاسم الكامل : يولني تيلوسي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧٢٤٠٦٢

موضوع الرسالة : تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السادس
بمدرسة مسمر المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو موافق على تقديمه إلى المناقشة.

بكنبارو ، ٢٧ جمادي الأول ١٤٤٥ هـ
١١ ديسمبر ٢٠٢٣ م

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج مسرون

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

UIN SUSKA RIAU



إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه :

الاسم الكامل : يولني تيلأوسي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧٢٤٠٦٢

موضوع الرسالة : تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثاني المتوسط بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو

أقر بأن هذا البحث الذي قدمته لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو، وموضوعه :

" تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثاني المتوسط بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو"

و هذا البحث أعددت بنفسني وليس إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا أدعى أحد المستقبل أنها من تأليفه ويتين صحة إبداعه فإني أتحمّل المسؤولية على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتني ولا يجبرني أحد.

بكنبارو ، ٢٧ جمادي الأول ١٤٤٥ هـ

١١ ديسمبر ٢٠٢٣ م

الباحثة

METERAI TEMPEL

OF728ALX040885498

يولني تيلأوسي

٢٢١٩٠٧٢٤٠٦٢

UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Statemen: University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الاستهلال

قال الله تعالى

يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

(المجادلة: ١١)

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (سورة يوسف، الآية: ٢)

عن أبي درداء رضي الله عنه، أن رسول الله ص.م قال :

"كُنْ عَالِمًا، أَوْ مُتَعَلِّمًا، أَوْ مُسْتَمِعًا، أَوْ مُجَبًّا وَ لَا تَكُنْ خَامِسًا فَتَهْلِكَ"

(في الإبانة الكبرى لابن بطة)

قال النبي صلى الله عليه وسلم

من سلك طريقا يطلب به علما سهّل الله له طريقا إلى الجنة

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسول الله سيدنا محمد ﷺ
وعلى اله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد

قد أتمت الباحثة كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لقبول شهادة الماجستير في المرحلة الجامعية في كلية الدراسة العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية في رياو.

و في هذه المناسبة تقدم الباحثة جزيل الشكر والعرفان إلى أصحاب الفضيلة :

١. الأستاذ الدكتور الحاج خير الناس رئيس جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية في رياو.
 ٢. الدكتور الحاج إلياس حوستي مدير كلية الدراسات العليا
 ٣. الدكتور الحاج مسرون رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا
 ٤. الدكتورة سلمين والدكتور أفريجون أفندي مشرفان في كتابة هذا البحث.
 ٥. الدكتور حكيمي وحيدى مشرف أكاديمي.
 ٦. جميع المحاضرين والموظفين في كلية الدراسات العليا
 ٧. أصدقائي وصديقاتي المحبوبون في اتحاد الطلاب بقسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا
- بارك الله لهم ولعل الله أن يجزيهم جزاء وافقا وأخيرا إلى الله أتوكل وأشكره على نعمته
القوة في كتابة هذا البحث وجميع نعم أخرى.

بكنبارو ، ٢٧ جمادى الأولى ١٤٤٥ هـ

١١ ديسمبر ٢٠٢٣ م

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الإهداء

- إلى والدي المحبوب الفاضل حفظه الله تعالى سودرمان
- إلى والدي المحبوبة المحترمة حفظها الله كرتيني
- إلى أسرتي المحبوبة أختي صغيرة أيرا نوفي سوركاني، أخ كبير يولندي ميترا راني
- فيترا و علي حنفي
- إلى جميع الأصحاب في قسم تعليم اللغة العربية
- إلى جميع الأصحاب في كلية الدراسات العليا
- إلى جميع الأصحاب في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

UIN SUSKA RIAU

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ABSTRAK

Yeni Tilawasi, (2022): Desain Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab dalam kemampuan berbicara siswa kelas VII di MTS Masmur Pekanbaru.

Penelitian ini bertujuan untuk mendesain pembelajaran kosakata bahasa Arab dalam kemampuan berbicara siswa kelas VII di MTS Masmur Pekanbaru. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah bagaimanakah desain pembelajaran kosakata bahasa Arab dalam kemampuan berbicara siswa kelas VII di MTS Masmur Pekanbaru. Populasi dalam penelitian adalah seluruh Siswa Kelas VII Mts Masmur Pekanbaru yaitu 47 siswa. Pengumpulan data dilakukan dengan observasi, Angket, dan dokumentasi. Sedangkan untuk menganalisis data peneliti menggunakan rumus $\frac{f}{n} \times 100$. Diketahui bahwa desain pembelajaran kosakata bahasa Arab dalam kemampuan berbicara siswa kelas VII di MTS Masmur Pekanbaru sangat dibutuhkan hal ini ditunjukkan dengan hasil angket kebutuhan yang dijawab oleh siswa. Berdasarkan analisis dari table validator ditemukan bahwa validator materi pembelajaran senilai 93%, sedangkan validator desain senilai 92% dan validator bahasa 100%. Dari hal ini dapat disimpulkan bahwa media yang didesain oleh peneliti dapat digunakan untuk proses pembelajaran kosakata dalam kemampuan berbicara siswa dikelas VII MTS Masmur Pekanbaru

Kata Kunci : Desain Pembelajaran, Kosakata Bahasa Arab dan Kemampuan Berbicara

1. Hak Cipta dilindungi Undang-undang
 - a. Pengujiannya hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengujiannya tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ABSTRACT

Yeni Tilawasi, (2023): The design of Arabic Vocabulary on the speaking ability of Seventh Grade of students Masmur Pekanbaru.

This study aims to design Arabic vocabulary on the speaking ability of seventh grade of students Masmur Pekanbaru. The formulation of the problem in this study is how the design of learning Arabic vocabulary on the speaking ability of seventh grade of students Masmur Pekanbaru. The population in the study was all Class VII students of Mts Masmur Pekanbaru. Data collection is done by observation, questionnaire, and documentation. Meanwhile, to analyze the data, researchers used the formula $p = f / n \times 100$. It is known that the design of learning Arabic vocabulary in the speaking ability of grade VII students at MTS Masmur Pekanbaru is needed, this is shown by the results of the needs questionnaire answered by students. Based on the analysis of the validator table, it was found that learning material validators were worth 93%, while design validators were worth 92% and language validators were 100%. From this, it can be concluded that the media designed by researchers can be used for the vocabulary learning process in the speaking ability of students in class VII MTS Masmur Pekanbaru

Keywords: Learning Design, Arabic Vocabulary and Speaking Skills

Hak Cipta dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya atau tulisan tanpa mengizinkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ملخص

يولني تيلاوسي ٢٠٢٣: تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى

تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية

بكنبارو رياو

هدف هذا البحث لإيجاد المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف

السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو. أسئلة البحث كيف تصميم المواد

التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة

الإسلامية بكنبارو رياو؟. إن هذا البحث بحث كمي باستخدام مدخل البحث والتطويري

(R n D). تستخدم الباحثة فيه نموذج التطوير المواد التعليمية عند (ADDIE) الذي يركز

نموذجه في تطوير الإنتاجات في المجال التعليمي. الأدوات التي استخدمتها الباحثة لجمع

البيانات هي الملاحظة والتوثيق. أن التلاميذ الفصل الأول يحتاج الى تصميم المواد التعليمية

للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية

بكنبارو رياو ، لأن الكتاب المستخدم لم يكن فعالا في ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ

وتطور الباحثة الكتاب باستخدام البحث التطوير على نموذج ADDIE التي تتكون على

خمسة خطوات وهي تحليل الاحتياجات وتصميم الانتاج وتطوير الانتاج وتجهة الانتاج

وتقويم الانتاج. والكتاب المطور اتصف بالمواصفات الاتية: إخراج الكتاب المطور ومحتواها

وعرض المادة وتنظيمها مصممة لتعليم مهارة الكلام. الكتاب المطور صالح للاستخدام

بعد أن يقوم الخبراء بملاحظته ومراقبته. جاءت الخلاصة بالنظر إلى نتيجة من الخبراء. قد

حصلت من خبير المواد على ٩٣٪ من الخبير المواد وتدل على تقدير "جيد جدا". وأما

نتيجة من خبير التصميم تحصل على درجة ٩٢٪ وتدل على تقدير "جيد جدا". وأما

نتيجة من خبير اللغة تحصل على درجة ١٠٠٪ وتدل على تقدير "جيد جدا". بعبارة

أخرى أن الكتاب المطور صالح للاستخدام

الكلمات المفتاحية : المواد التعليمية للمفردات و مهارة الكلام

محتويات البحث

1.	موافقة المشرفين	1
1.	موافقة رئيس القسم	1
1.	إقرار الباحثة	1
1.	الاستهلال	1
1.	الشكر و التقدير	1
1.	الإهداء	1
1.	ملخص البحث	1
1.	محتويات البحث	1
1.	الفصل الأول : أساسية البحث	1
1.	أ. خلفية البحث	1
1.	ب. مشكلات البحث	1
1.	ج. حدود البحث	1
1.	د. سؤال البحث	1
1.	هـ. هدف البحث	1
1.	و. أهمية البحث	1
1.	ز. مصطلحات البحث	1
1.	الفصل الثاني : الإطار النظري	1
1.	أ. المفهوم النظري	1
1.	1- مفهوم اللغة العربية	1
1.	2- مفهوم تعليم اللغة العربية	1
1.	3- أهداف تعليم اللغة العربية	1

© Hak cipta milik: UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



© Hak cipta: milik UIN Suska Riau:

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤- أسس تعليم اللغة العربية

٥- فروع اللغة العربية.....

٦- عناصر اللغة العربية.....

٧- المهارات اللغة العربية

٨- مفهوم تصميم

٩- خطة تصميم المواد التعليمية

١٠- مفهوم المواد التعليمية

١١- أهمية المواد التعليمية وإعدادها

١٢- دور المواد التعليمية

١٣- أسس المواد التعليمية

١٤- أقسام المواد التعليمية

١٥- تعريف المفردات

١٦- مفهوم التعبير الشفوي وأهميته

١٧- تعليم مهارة الكلام

١٨- أهداف التعبير الشفهي

١٩- مفهوم مهارة الكلام

٢٠- حقيقة التعلم

ب. الدراسات السابقة.....

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. تصميم البحث

ب. الموضوع الاجتماع ونموذج البحث

ج. أدوات البحث.....

د. مصادر البيانات

هـ. أسلوب تحليل البيانات.....
الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

- أ. عرض البيانات
- ب. قائمة الجداول
- ج. عرض البيانات وتحليلها

الفصل الخامس : الخاتمة

- أ. ملخص نتائج البحث
- ب. التوصيات

© Hak cipta

UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

٢٠٢٠

1. Diijarang mengutip atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



قائمة الجداول

© Hak c

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الجدول ٤ .١	حالة مدرسين في المدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو ٩٣
الجدول ٤ .٢	عدد تلاميذ مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رباو ٩٤
الجدول ٤ .٣	التسهيلات المدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رباو ٩٤
الجدول ٤ .٤	المواد الدراسية في المدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رباو ٩٥.....
الجدول ٤ .٥	معيار تحصيل الاستبانة لدى التلاميذ ٩٩.....
الجدول ٤ .٦	معاير درجة الاستجابات في الاستبانة التلاميذ عن الاحتياجات والمشكلات في التعليم مهارة الكلام ٩٩.....
الجدول ٤ .٧	معاير درجة الاستجابات في الاستبانة ١٠٣.....
الجدول ٤ .٨	معاير نتيجة الاستبانة ١٠٤.....
الجدول ٤ .٩	نتيجة من خبير المواد ١٠٥.....
الجدول ٤ .١٠	نتيجة الاستبانة من خبير التصميم ١٠٧.....
الجدول ٤ .١١	نتيجة الاستبانة من خبير اللغة ١٠٩.....

tate Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. خلفية البحث

وفي تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لا بد من الاهتمام بجميع مهاراتها الأربعة وهي : الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة،^١ لأن هذه المهارات تتراكم بعضها ببعض.^٢ ولها أهميتها في دراسة اللغة العربية. وأما المفردة من عناصر مهمة في تعليم اللغة العربية لاسيما تعليم اللغة العربية. إن تعلم اللغة ليس بالأمر السهل وهو ممل ومتعب أحياناً خاصة في تعليم المفردات. يهدف استيعابهم لترجمة المفردات و ليضعها في الجملة المفيدة و استخدامها في كثير من الأيام شفهيها ام تحريريا. فلذلك لا يصح تعليم اللغة العربية إلا بفنّ التدريس.

قام تعليم اللغة العربية بعملية التعليم المركبة لأن فيها تحتاج إلي حصول المهارات الأربعة فيما تلي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، و مهارة الكتابة. و تلك المهارات تحتاج على استيعاب المفردات. و تلك المهارات تعتمد علي استخدام طرق التدريس المناسبة باستعمال وسائل التعليمية.

يجب أن يكون المعلمون قادرين على إتقان المواد جيدا، ويجب على المعلمين أن يطور استراتيجيات التعلم الفعال. قال سلامنتو أن الإتقان المفاهيم الجيد والتغييرات في نماذج التعلم. على العكس ، إذا لم يتقن المعلم المادة واستخدم نموذجاً تعليمياً واحداً بشكل مستمر ، فسوف تشعر التلاميذ بالملل والكثير. المعلمون دورا مهما في التأثير على نجاح المدرسة ، لذلك يجب على المعلمين لديهم أقصى من الكفاءة.

^١ دحية مسقان, نحو استراتيجيات تعليم اللغة العربية الفعال للناطقين بغيرها) Tie قراءة في تجربة معهد دار السلام كونتور الحديث, ١٩٩٩

^٢ رشدي أحمد, مناهج تدريس اللغة تعليم الأساسي (القاهرة : دا الفكر العربي, ١٩٩٨).

^٣ Mubhtar Yusuf dan Ruslan, "Pengaruh Kompetensi Profesional Guru Biologi Yang Telah Tersertifikasi Terhadap Hasil Belajar Siswa Di SMA Se-Kota Ternate," *Jurnal Bioedukasi* ٣, no. ١ (٢٠١٤): ٣



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو هي مدرسة من المدارس التي تقع في شارع سوكرنو حاتا، أما هذه المدرسة تأسست في عام ١٩٨٢. وفي المدرسة قامت الباحثة بممارسة التدريس حينما ثلاثة أشهر تقريبا ، بعد أن رأَت الباحثة أن كفاءة تدريس معلمي اللغة العربية وجودة تعلم تلاميذ من التوثيق وجدت كيفية تدريس كفاءة مدرسة اللغة العربية جيدة، ويمكن ملاحظة من خلال النظر في كيفية تدريس مدرسة اللغة العربية، كما تقوم المعلمة دائما بإعداد أدوات التعلم قبل التدريس الصبي مثل وضع خطط الدروس. ولكن نظرت الباحثة وسائل التعليمية غير فعالية وتصميم المواد التعليمية التي غير جيدة و غير جذابة. بالنظر إلى الظواهر السابقة، تنظر الباحثة أن تصميم المواد التعليمية للغة العربية خاصة لتلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو ، راجية أن يسهل تلاميذ ويشجعون في تعلم اللغة العربية إلى أن يكون قادرين على الاتصال الشفوي باللغة العربية الصحيحة بناء على الظواهر أعلاه، تريد الباحثة أن تقوم البحث تحت الموضوع "تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو"

ب. مشكلات البحث

على أساس خلفية البحث يمكن القول أنّ مشكلات البحث التي واجهت الباحثة في الموضوع كما يلي :

١. تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. العوامل التي تؤثر على تعليم المفردات في مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو

٣. كفاءة المعلم في تعليم اللغة العربية في مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو

٤. العوامل التي تؤثر على مهارة الكلام لدى تلاميذ في مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو

ج. حدود البحث

كما ذكرت الباحثة أن المشكلات فيها كثيرة ولا تستطيع الباحثة أن تبحث كلها فتحددها في " تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو "

د. سؤال البحث

بناء على خلفية البحث السابقة، يمكن استخراج سؤال البحث التالية: كيف تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو ؟

هـ. هدف البحث

لإيجاد المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو

و. أهمية البحث

١. أهمية البحث النظرية

أن يعطي فوائد لدعم النظريات التعليمية عن تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو

٢. أهمية البحث العلمية

أ. للتلاميذ

أن يكون البحث معطي مدخلات وتقييمات للتلاميذ حتى يسهل لهم تعلم المواد التعليمية ، وتؤثر على نتائج التعلم ب. للمعلم

مرجعا لهم في تعليم اللغة العربية في مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو

لتطوير مهنته كمعلم، وتحسين كفاءته ولا سيما الكفاءة التربوية

ز. مصطلحات البحث

١. التصميم

التصميم لغة هو العزم والمضي على أمر بعد دراسة الأمور من جميع جوانبها، وهو مشتق من صمم، واصطلاحا بمعنى عملية تخطيط منهجية تسبق التنفيذ وهندسة

الأب لويس معلوف اليسوعي، المنجد في اللغة الأعلام، الطبعة السادسة والأربعون، بيروت: دار المشرق،

٢٠١٦ ص. ٤٣٤



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لشيء ما وفق معايير محددة^١. والتصميم الفعال يعد عاملا رئيسيا في قبول التعليمية وإمكانية الاستفادة منها^٢.

٢. المفردات

المفردات هي عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدامها في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكتاب^٣.

٣. المواد التعليمية

المواد التعليمية هي الأخبار والآلة والمقالة التي يستعملها المدرسين في العملية التعليمية^٤.

٤. الكلام

الكلام هو يعتبر جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية ، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية ، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العلمي والاستخدام لتعلم اللغة^٥.

٥. المدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو هي مدرسة من المدارس في بكنبارو التي تقع في شارع سوكرنو حاتا، أما هذه المدرسة تأسست في عام ١٩٨٢.

^١ عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم التدريس ، الطبعة الأولى ، الرياض : دار الحريجي للنشر والتوزيع ، (١٤٢٠) ، ص ١٩٠

^٢ جاك ريتشارد ، تطوير مناهج تعليم ، المرجع السابق . ص ٣٠٣

^٣ Handri Guntur Tariga, *Pemertian Kosakata* (Jakarta, 1990).

^٤ Daryanto & Aris Dwi Cahyono, *Pengembangan Perangkat Pembelajaran (Silabus, RPP . PHB, Bahan Ajar)* (Yogyakarta: Gaya Media, 2014).

^٥ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية، (المملكة العربية السعودية) جامعة أم القرى، ١٩٧٠).

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المفهوم النظري

١. النظريات في تعليم اللغة العربية

أ) مفهوم اللغة العربية

إن اللغة نظام له قواعده وأسسها، وهو نظام مركب يتكون من فروع متنوعة عرفت كل اللغات، قراءة وكتابه وتحدثا واستماعا، وكل فن منها يؤثر في الآخر ويتأثر به، كما أن لكل منها قواعد وضوابط ناظمة في البناء والاستخدام.

أجمع معظم العلماء والمفكرين، على أن بصفة عامة، هي نظام صوتي رمزي تتواصل (دلالي)، تستخدمه الجماعة في التفكير، و التعبير عن أعراض أفرادها وما يدور في عقولهم ونفوسهم من فكر ومشاعر، كما توظفه الجماعة للاتصال والتفاعل بين أفرادها^{١١}.

واللغة في بنيتها وطبيعتها جملة من الأصوات المنطوقة والرموز ذات المعنى والتي تشكل في تالفها مع بعضها كلاما مفهوما له دلالات متعارف عليها لدى أبنائها نطقا وكتابة.

واللغة كذلك تواصل (دلالية لأن الغاية الأساسية منها تمكن في وظيفتها:

المتثلة في تحقيق الاتصال الناجح والفاعل بين أبنائها، مما يخدم أغراضهم وغياتهم في الحياة.

^{١١} علي أحمد مذکور، تدريس فنون اللغة العربية. دار العربي للطباعة والنشر. القاهرة ٢٠٠٢ م. ص.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ولاتقف وظيفتها التواصلية عند هذا الحد، بل نتعدى ذلك، لتصبح أساس الاتصال بين الإنسان والحياة بكل معانيها وجوانبها، في تواصله مع نفسه وغيره، فكريا وعمليا وثقافيا واجتماعيا، كما أنها حاضن الفكر، ومدخل الفرد إلى العالم بكل ما فيه.

تقوم اللغة على نشاط الفرد، في إطار تفاعلي، يعتمد فه الحدث اللغوي على ثلاثة عناصر أساسية هي " : المرسل والرسالة والمتلقي ولما كانت الرسالة هي اللغة، فإنها تمثل حلقة الوصل بين المرسل والمتلقي، ومن دونها لن يكون هناك أي شكل من أشكال التواصل الإنساني، كما أن ضعفها والخلل في توظيفها، سوف يؤثر سلبا في عملية الاتصال وفي طرفية (المرسل والمتلقي)، فلا تؤدي وظيفتها التفاعلية على النحو جيد، وقد يفقدها هذا الخلل وظيفتها تماما^{١٢}.

وبما أن اللغة تفاعل، فهي نشاط يقوم به الإنسان في استخدامها وفنونها خلال عملية التواصل، وتحدد هذه المهارات في فنون أربعة، هي: " القراءة والكتابة والتحدث والاستماع"، والتكامل بين هذه الفنون ينتج اللغة الكلية، التي يستخدمها الفرد في حياته وفي تعلمه.

اختلفت الآراء في مفهوم اللغة العربية، اللغة العربية لغة غنية، دقيقة شاعرة، تمتاز بالوفرة الهائلة في الصيغ، كما تدل بوجدة طريقتها في تكوين الجسم على درجة من التطور أعلى منها في اللغات السامية الأخرى^{١٣}.

^{١٢}حاتم حسين البصيص. تنمية مهارة القراءة ومهارة الكتابة. منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب وزارة الثقافة.

دمشق. ٢٠١١. ص. ٥.

^{١٣}مدكور، علي أحمد، تدريس فنون اللغة العربية. الرياض : دار الشوف للنشر والتوزيع، ١٩٩١، ص ٤٦.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وهكذا اختلاف العلماء الغربيون، والعرب القدامي، والمحدثين في أصل اللغات. وفي الحقيقة إن الله خلق الإنسان في أحسن تكوين و تقويم، قادر على جعله يتكلم بأحسن لغة وأجودها. اللغة العربية هي لغة العرب والإسلام، و أعظم مقومات القومية العربية وهي لغة حيثة قوية، واتسع لكثير من الألفاظ الفارسية، والهندية، واليونانية، وغيرها^{١٤}. كذلك، من المظاهر الصرفية، على النحو الذي رسمه، (ابن جني) وقد دلت على ذلك و غيره من نحوه في كتابي في سر الصناعة وقالوا فيها: اللغات ولغون ككرات وكرون وقيل منها لغني يلغي إذا هذى، وأصلها لغوة ككرة^{١٥}. أما الخليل بن أحمد الفراهيدي فقد ذهب إلى أن العرب تشق في كثير من كلامها أبنية المضعف في بناء الثلاثي المثقال بحرف التضعيف. وكلام العرب مبني على أربعة أصناف : الثنائي والثلاثي والرباعي والخماسي^{١٦}. وآخرون قالوا بأن اللغة العربية مغرقة في القدم، فهي لغة متكلمة النمو استطاعت أن تعبر عن دقائق المشاعر الإنسانية، والصور، والأحاسيس وهي حددت هوية العربي، وهي تنحو في ثانيا تكوينها وخصائصها الذاتية منحي إنسانيا، وعالما، يصل إلى آفاق العالمية والإنسانية، وقد تجسد هذا المنحى عندما أصبحت لغة الوحي الإلهي، واختارها الله سبحانه وتعالى لغة التنزيل العزيز.

^{١٤} إبراهيم، عبد العليم. في طرق الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية. ط. ١٠. (القاهرة : دار المعارف، ١٩٨٠، ص ٤٨.

^{١٥} ابن جني، أبي الفتح عثمان. لخصائص. الجزء الأول. بتحقيق محمد على النجار. ط. ١. (مصر: دار الكتب المصرية، ١٩٥٢)، ص. ٣٣.

^{١٦} الفراهيدي، الخليل بن أحمد. كتاب العين. المكتبة الشاملة. الجزء الأول. ص. ٤٢.



- من المفاهيم السابقة حيث إنها تعنى اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم وتلاوة القرآن وتدبر آياته أمر ضرورية لكل مسلم. واللغة العربية هي أقدم اللغات التي تعين المفكر والمتدبر على فهم آيات الله. ولهذا فليس بعجيب أن يخاطب سبحانه رسوله صلى الله عليه وسلم في شأن القرآن فقال تعالى:
١. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^{١٧}.
 ٢. نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ. عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ. بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ^{١٨}.
 ٣. وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ. قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ^{١٩}.
 ٤. حَمَّ. تَنْزِيلٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ^{٢٠}.
 ٥. وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ^{٢١}.
 ٦. وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا^{٢٢}.
 ٧. وَلَقَدْ نَعَلِمَ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ^{٢٣}.

^{١٧} القرآن الكريم : سورة يوسف : ٢

^{١٨} القرآن الكريم : سورة الشعراء : ١٩٣-١٩٥

^{١٩} القرآن الكريم : سورة الزمر : ٢٧-٢٨

^{٢٠} القرآن الكريم : سورة فصلت ١-٣

^{٢١} القرآن الكريم : سورة الشورى : ٧

^{٢٢} القرآن الكريم : سورة طه : ١١٣

^{٢٣} القرآن الكريم : سورة النحل : ١٠٣

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumbernya.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٨ . وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ

مِنَ اللَّهِ مِنْ وَّلِيِّ وَلَا وَاقٍ ٢٤ .

٩ . وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانِ

الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ ٢٥ .

١٠ . إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٢٦

(ب) مفهوم تعليم اللغة العربية

تعليم اللغة العربية في المدرسة أسس على الأهداف الدينية. لذلك، فجعل التلاميذ فيها قادرين على فهم القرآن والأحاديث النبوية والكتب التراث الإسلامية والثقافات الدينية. فهذا القول مناسب بالتعريف من تعليم اللغة العربية بما قاله الشيخ المصطفى الغلايين إن اللغة العربية هي يعبر بها العرب عن أغراضهم، وقد وصلت اليها عن الطريقة النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والأحداث الكلمة التي الشريفة .

اللغة العربية احدى اللغات السامية، وهي لغة أمة العرب القديمة العهد، الشائعة الذكر ، التي كانت تسكن الجزيرة المنسوبة اليها في الطرف الغربي من آسيا . ويظن أنها أقرب اللغات السامية إلى أصلها، لأن العرب لم تخلط غيرها كثيرا ولم تدبل طوليا تحت حكمه أمة أعجمية . وهذه الأمة منها القدماء ، وهم كانوا يسكنون تلك الجزيرة وينطقون باللغة العربية سليقة وطبعاً.

بنظر إلى بعض التعاريف استنبط الباحث أن اللغة العربية هي أكبر اللغات

تحدثا ضمن مجموعة اللغات السامية ، وإحدى اللغات انتشارا في العالم وأنها لغة

^{٢٤}القرآن الكريم : سورة الرعد : ٣٧

^{٢٥}القرآن الكريم : سورة الأحقاف : ١٢

^{٢٦}القرآن الكريم : سورة الزخرف : ٣



التعليم من القرآن الكريم والكلمة التي يعبر بها العرب عن اغراضهم الذين كانوا يسكنون الجزيرة المنسوبة اليها في الطرف الغربي من آسيا ، وينطقون بها سليقة وطبعاً التعليم كلمة " علم - يعلم " بمعنى جعله يعلمها . وهو فن أو عمل يقوم به المعلم لتغيير سلوك المتعلم. عند قاموس المنجد كلمة "تعليم" يشتق من يعلم - تعليماً ويقال علّمه الصنعة وغيرها بمعنى جعله يعلم.^{٢٧} ولذلك السلوك الذي يتضمن بمعناه الواسع - نواحي المعرفة والإدراك والانفعال والعمل . ومن أجل التعليم يراد بمفهومه إيصال العلم والمعرفة إلى ذهن المتعلم بطريقة منظمة. والتنمية ذلك ، عرف التعليم اللغة العربية أيضاً ، أنه عملية التعليم لترشد التلاميذ والكفاء لغتهم العربية سلبياً كان أو إيجابياً كان.

وبالتالي أن معنى الآخر من التعليم عند العلماء ، وهو :

- (١) عند سيكون (Sikun) أن التعليم هو من احدى الانشطة المتعلقة في تربية الطلبة على جوانب المعرفة والحركية.
- (٢) عند غياهي الحاج ديونتورو (Dewanitara) التعليم هو جزء من التربية ، وهو الترييب بوسيلة إعطاء العلم أو المعرفة والإتقان.
- (٣) الدكتور محمد على السمان أن التعليم هو إيصال المعلم والمعرفة إلى أذهاب التلاميذ بطريقة قوية وهي طريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.^{٢٨}
- (٤) صاح عبد العزيز عبد المجيد أن التعليم يقصد به نقل المعلومات من المعلم إلى المتعلم المتلقى الذي ليس له إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم.^{٢٩}

^{٢٧} لويس معلوف، المنجد والإعلام، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٦.

^{٢٨} محمد على السمان، التوجيه في تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣) ص. ١٢.

^{٢٩} صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة : دار المعارف، دون التاريخ)، ج. الأول، ص. ٥٩.



Hak Cipta Ditangguhkan oleh UIN Suska Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

بالإضافة إلى ذلك توجيه تعليم اللغة توجيهيا وظيفيا أن يهدي في تعليمها إلى تحقيق القدرات اللغوية عند الطلبة بحيث يتمكن من ممارستها في وظائفها الطبيعية العملية ممارسة صحيحة أو تعليم اللغة العربية هو إيصال المعلم معلومات اللغة العربية التي يكتسب المتعلم بواسطتها معرفة ومهاراتها واتجاهاتها. ولا يمكن أن يتجه تعليم اللغة إلا إذا كانت الوظائف الطبيعية للغة واضحة في ذهن المعلم . ولغة كما هو معروف أربع وظائف أساسية هي لتكون معبرا عند سمعوا منطوقة وفاهما حين رأو مكتوبة وليكون متكلمًا وكتابًا بطلاقة ودقة معبرنا الأفكار.

تعليم اللغة العربية هو تعليم اللغة الأجنبية يستخدم إلى المواد الدراسي . وأما قنون الوزيرالديني في إندونيسيا رقم الثاني سنة ألفين وثمانية عن معايير الاختصاص والمحتويات في تربية الإسلام وتعليم اللغة العربية يتضمن على المحتويات :

(١) تطوير الإتصالات باللغة العربية في الكلام كانت أو الكتابة يتضمن على المهارات الأربعة هم : مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارات الكتابة.

(٢) تنمية الوعي عن مهمة اللغة العربية في احدى اللغة الأجنبية ، خصوصا في دراسة مصادر الإسلام .

(٣) تطوير المفاهم عن العلاقات بين اللغة والثقافة . وبذلك يرجى التلاميذ أن يملكو المطلع (أي اتسعت المفاهم) ويتضمنوا في أنواع الثقافة . بناء على ما سبق أن اللغة العربية لغة أجنبية لأنها تنسب بالمواد ولا تكون اللغة العربية آلات الاتصالات كل يوم.

التعليم هو مهمة ومنظمة وليس عشوائية أو إرتجالية. وتعليم اللغة العربية يحتوي على العوامل المعينة وهي المعلم، والمتعلم، والمادة، والتقويم:

Hak Cipta Ditanggung Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(أ) المعلم

المعلم هو القائم بدور التربية والتعليم أو المرشد للتلاميذ إلى التعليم التربية الحديثة في العملية التعليمية.^{٢٠} والمعلم يحمل في عنقه أمانة هي تربية الناشئي من المواطنين.

(ب) المتعلم

المتعلم اسم الفاعل من "تعلم - يتعلم - متعلما - فهو متعلم". المتعلم هو الإنسان الذي يتعلم عادة في المدارس أو المعاهد الإسلامية للحصول على النافع في حياته ومعيشته.

(ج) المادة

المادة التعليمية المعاومات التي يقصد بها المعلم أن يوصلها إلى التلاميذ وقال محمد عبد القادر أحمد : أن المادة التعليمية لا بد لها شروط وهي:

(١) صحة المادة ومناسبة لعقول التلاميذ.

(٢) أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة التلاميذ وبالبيئة التي يعيش فيها، مناسبة لوقت الحصة.

(٣) أن تقسم المادة المقررة إلى الوحدات توزعين على أشهر السنة، وخط المواد التعليمية الجديدة بمادة الدرس القديم.^{٢١}

(هـ) التقويم

وتقويم التعلم هو العملية التي ترمي إلى معرفة مدى النجاح أو الفشل في تحقيق الأهداف العامة للمنهج. وكذلك نقاط القوة والضعف به حتى يمكن تحقيق

^{٢٠} سحن حافظ وآخرون، أصول التربية وعلم النفس، (بدون مكان : دار الجهاد، ١٩٥٦)، ص. ٧٢.

^{٢١} لويس معلوف، المنجد والإعلام، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٢.



الأهداف المنشودة صورة ممكنة. حيث يقارن التقييم معلومات التقييم مع حكايات معتمدة على النواتج بهدف التواصل مع التلاميذ. وهيئة التدريس، والمستفيدين من تقدم التلاميذ ولاتخاذ قرارات موجهة بالامعلومات عن عمليات التعليم والتعلم.

ج) أهداف تعليم اللغة العربية

تحدد أهداف تعليم اللغة العربية، بالنواتج المنشودة من تعلمها وإتقان مهارتها الأساسية: قراءة وكتابة، وتحدثا واستماعا، وثمة أهداف أخرى ترتبط بهذه المهارات، تسعى برامج تعليم اللغة العربية إلى إكسابها للمتعلم، على ضوء الخبرات المختلفة، التي وصل إليها، لتحقيق النمو المتكامل الذي ينسجم مع الواقع والدراسة، وتحصيل العلوم والمعارف والقيم على اختلافها وتعدد صورها. وتنطلق أهداف اللغة لعربية العامة من مبادئ تعليمها كللغة "أم"، ترتبط بالحياة والواقع الاجتماعي والثقافي، ويتفرع عنها أهداف خاصة بكل فن من فنونها" قراءة وكتابة، وتحدثا واستماعا"، بما يشتمل عليه هذا الفن أو ذلك من مهارات فرعية خاصة.

لقد جاءت الأهداف العامة لتدريس اللغة العربية، شاملة الجوانب ومهارتها الأدبية واللغوية والحوية، بما يحقق التكامل بين فروعها، والمرحلة التعليمية المستهدفة، ويمكن أن يحقق تعليم اللغة العربية أهدافا عامة كثيرة

أبرزها^{٣٣}:

^{٣٢} مشروع التأسيس للجودة والتأهل للاعتماد المؤسسي البراجمي، استراتيجيات التعلم والتعليم والتقييم ١٤٣٥ هـ، ص ٤٢.

^{٣٣} دود سعاد. صياغة الأهداف التربوية والتعليمية في جميع المواد الدراسية. دار الشروق للنشر والتوزيع. عمان الأردن

٢٠٠١. ص ٥٥-٦٠



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (١) أن تسهم اللغة العربية في تحقيق النمو المتكامل للمتعلم، " فكرياً ووجدانياً "، مع إكسابه الميول والاتجاهات والقيم السليمة والإجابة.
- (٢) تمكين المتعلم من المهارات اللغوية الأساسية، في الاستماع والتحدث والكتابة، بضاف إليها مهارات أخرى، كمهارة التذوق الأدبي.
- (٣) تنمية القدرة لدى المتعلم على التحدث باللغة العربية الفصحى
- (٤) إمام المتعلم بأنماط التعبير الوظيفي والإبداعي ومجالات استخدامها
- (٥) تزويد المتعلم بالمادة اللغوية والمفاهيم الفكرية والمعارف النحوية والصرفية والدلالية، بحيث يتمكن بها من فهم واستيعاب النصوص، وتطبيقها على أساليب الكلام ومحاماتها.
- (٦) إثراء حصيلة المتعلم اللغوية بالمفردات والتراكيب، ونقنيات التعبير والمصطلحات الخاصة بقول المعرفة المتنوعة.
- (٧) تمكين المتعلمين من التعبير الواضح عن آرائهم وفكرهم ومشاعرهم بلغة صحيحة وبطلاقة ويسر، سواء في التعبير الشفوي أم الكتابي.
- (٨) تزويد التلاميذ بالقيم والاتجاهات الإيجابية، بحيث يعتمد على حصيلة منها بناء ثقافية الأصيلة، إلى جانب ما يعتمد عليه من الثقافة المعاصرة والثقافة الإنسانية.
- (٩) تنمية اعتزاز المتعلم بلغته العربية، والرغبة في تعلمها، وتحصيل علومها، لأنها لغة القرآن الكريم، ولغة الفكر والحاضرة والأدب، والتي أثبتت قدرتها على مواكبة متطلبات وتطويرتها على مر العصور.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

يضاف إلى هذه الأهداف أهداف عامة أخرى، يمكن تحقيقها من تدريس اللغة العربية، مثل: زيادة الخبرة والثروة اللغوية للمتعلمين، وإكسابهم المقارنة وإصدار الأحكام، وتنمية ميولهم إلى المطالعة الحرة، وتعريف المتعلمين بتراثهم الأدبي والعلمي، وغير ذلك.

وانطلقا من هذه الأهداف، فإن هناك جملة من الأهداف الفرعية الخاصة التي ينبغي النظر إليها إجرائيا عند تدريس اللغة العربية في المراحل التعليمية المختلفة، بحيث لا يتم التوقف عند حدودها كمادة دراسية، وإنما لتخديم العملية التعليمية ككل، بما تتضمنه من خبرات ترتبط بالمواد الدراسية الأخرى.

ولا يتسع المجال إلى التفصيل الدقيق في أهداف اللغة العربية العامة والخاصة، فهي كثيرة ومتنوعة، نظرا لثرائها واتساع حدودها ومجالاتها، ولكن تعليمها يفرض علينا مراعاة كلا الأهداف العامة والخاصة في أي برنامج تعليمي مع الأخذ بعين الاعتبار، أن تحقيق أهدافها بصورة سليمة، لا بد أن يستند إلى إجراءات وطرائق صحيحة في التدريس، تتيح اكتساب مهاراتها بصورة عملية إجرائية، قابلة للتقويم والتصخيص والمراقبة المستمرة، لتجنب الضعف في اكتساب المهارات البنائية، والذي سينعكس بدوره على المهارات الأخرى.^{٣٤}

أما فالت (١٩٧٨) فقد حددت تسعة أنماط من أهداف اللغة الظاهرة التي اشتقتها من الأهداف التي حددها جماعة تعليم اللغات الأجنبية اللغات وهي:

١. معرفة المفردات

^{٣٤} نفس المراجع. حاتم حسين البصيص. ص. ٢٤

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. معرفة القواعد والصرف والنحو
٣. معرفة النظام الصوتي والنظام والكتابي (الأصوات والإملاء)
٤. الترجمة بالإنجليزية
٥. الترجمة باللغة الأجنبية
٦. الفهم في الاستماع
٧. القدرة على الحديث
٨. الفهم في القراءة
٩. القدرة على الكتابة^{٣٥}.

ومن أهداف تعليم اللغة العربية هي لتنمية مهارة لغوية التلاميذ وتطويرها ووجه تعليم اللغة العربية إلى أهداف فترة الطويلة (أهداف العام)، أهداف فترة قصيرة (أهداف الخاصة). أما أهداف العام هي:

- ١) لكي يفهم التلاميذ القرآن والحديث.
 - ٢) لكي يفهم التلاميذ كتب الدينية وحضار الإسلام.
 - ٣) لكي ماهرون التلاميذ في تكلم اللغة العربية والإنشاء.
 - ٤) وتفيد اللغة العربية مثل أدوات المساعدة لأهلية الأخرى.
 - ٥) يفيد تعليم اللغة العربية لبناء أهل اللغة العربية المهنية.
- أما الأهداف الخاصة في تعليم اللغة العربية هي :
- ١) أن تنمو لديهم القدرات والمهارات اللغوية بصفة عامة.

^{٣٥} دكتور فتحي علي يونس ودكتور محمود عبد الرؤوف الشيخ. تعليم اللغة العربية (من النظرية إلى التطبيق). مكتبة وهبة: القاهرة. ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٣ م. ص. ٥٣.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (٢) أن يكتسبوا المعلومات والخبرات والمهارات التي تمكنهم من القيام بتدريس فروع اللغة في المرحلة الابتدائية .
- (٣) أن يعلموا إمام كافيا بطرق تعليم القراءة والكتابة ، ويكتسبوا القدرة تعليم المبتدئين بأمثل الطرق .
- (٤) الأهداف المقررة في الدراسة. مثل أهداف العام من المطالعة هي التعبير. كفاءة لقول اللفظ صحيحا، وتسريع التفهيم والتفكير القراءة، وتنمية كفاءة التدكي
- (٥) أهداف الخاصة من المطالعة هي تفصيح في تذكير الأروف حسب مخارجها وجب لمعلم اللغة العربية أن يعمل الأهداف القررة في التخطيط وإما في الاستخدام.
- (٦) أن يؤمنوا بأهمية استخدام الوسائل المعينة في تدريس فروع اللغة وبخاصة تعليم القراءة والكتابة.
- (٧) أن يزودوا بالخبرات والمهارات التي تساعدهم على ربط فروع اللغة العربية فيم بينها . و أن يزودوا بالخبرات والمهارات التي تمكنهم من ممارسة ألوان النشاط الحر في المدرسة.
- (٨) أن يكتسبوا المعلومات والخبرات التي يستطيعون بها تقويم طلبتهم وقياس مدى نموهم اللغوي^{٣٦}

(د) أسس تعليم اللغة العربية

(أ) الأسس النفسية

اتفق علماء النفس التعليمي على وجود العناصر في عملية التعليم والتعليم منها العنصر الداخلي الذي يشمل على الموهبة والأهمية والإرادة والخبرات السابقة

^{٣٦} أحمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن : دار الفلاح للنشر والتوزيع)، ٢٠٠٠، ص ٢٤



Hak Cipta Diindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

في نفس المعلم المعلم والعنصر الخارجي الذي يشمل على البيئة والمعلم والكتب الخ . وفي هذا المجال لقد وجدنا مدرستين في علم النفس التعليمي ، وهما :
(١) المدرسة الحسية السلوكية (Behavioristic theory)

ومن الرواد الأوائل لهذه المدرسة العالم الروسي بافلوف Pavlov (١٩٣٩) المشهور بنظريته يعني يربط بين المثيرات الأولية (الطعام والمثيرات الثانوية (الضوء وصوت الجرس) مع إجابة (خروج لعاب) الكلب الذي يكون موضع تجربته ، من نتيجة تجربته أن لعاب الكلب يخرج بمجرد وجوه الضوء وتابع هذه المدرسة يهتم اهتماما كبيرا نحو العوامل الخارجية في التعليم على أديير بيئة التعليم هو طريقة فعالة للوصول إلى الهدف.

(٢) المدرسة المعرفية (Cognitive Theory)

ناقضت هذه المدرسة المدرسة السلوكية التي تؤكد أهمية المثيرات الخارجية وهذه المدرسة تؤكد أهمية فعالية المتعلم والمتعلم هو الذي يدير ويعين عملية التعليم وليست البيئة التي تحقيق نتيجة التعليم إيجابية كانت أو سلبية . وعند هذه المدرسة أن الإنسان إذا تناول المثيرات من بيئته يختار مطابقا يميله وحاجته ويتزجمه ويربط بخبراته السابقة ثم إجابة لائقة لها
(ب) الأسس اللغوية

الاختلاف في نظر تعليم اللغة يتأثر بالتصوير والتحليل اللغة ، وفي هذا المجال وجد مدرستان مهمان في علم اللغة وهي المدرسة البنائية الأمريكية والمدرسة التحولية الابتكارية.

(١) المدرسة البنائية الأمريكية (American Structural School)

^{٣٧} سوترسنو أحمد، أصول التربوي و التعليم، بكلية المعلمين الإسلامية، معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة، إندونيسيا



يعتبر فرديناند دي سوسير Ferdinand de Saussure (١٨٥٧-١٩١٣) اللغوي السويسري الرائد الأولى لهذه المدرسة . فقد قام بشرح طبيعة الفرق بين العمليات الذهنية والنواحي المحسوسة فيها وبين الصلة بين المفهوم ، أي بين أصوات الكلام وحروف الكتابة من جهة والمعاني التي عنها هذه الرموز من جهة أخرى ، وأكد أنه لا قيمة للرمز إلا إذا تمكنت المتحدث أو السامع من أن يربط بينه وبين معناه . يتفق اللغويون البنائيون على المبادئ التالية :^{٣٨}

- إن تعلم اللغة هو اكتساب عادات تقوى بالتدريب والتعزيز.
 - إن الحديث المنطوق هو أصل اللغات جميعا.
 - كل لغة لها نظام فريد في بابه تختلف به عن غيرها من اللغات . لغة تحتوي على نظام متكامل كاف للتعبير عن أي فكرة تراود متحدثيها.
 - اللغات الحية كلها تغيير و تطوير بمرور الزمن الأسباب عدة منها : الهجرة والاستعمار وتبادل التجارة.
 - المرجع الأولى والأخير في سلامة اللغة وصحتها هم المتحدثون بما.
 - إن تبادل الأفكار والمعاني والاتصال بين الناس هو الاستخدام اللغات والسبب في وجودها.
 - تطبيق أساليب البحث العلمي السائدة في ميدان العلوم البيولوجية والطبيعية
- الهدف الرئيسي على تحليل اللغات

(٢) المدرسة التحويلية الابتكارية (School Generative Transformational) بدت أسس النظرية الابتكارية في كسب الأنصار لها منذ سنة ١٩٥٧ عندما نشر ناعوم تشوكي - اللغوي الأمريكي - كتابه (التركيب اللغوية) ، آراء هذه النظرية هي بأن كل متحدث بلغة ما لا بد أن يعرف النظام الصوتي ، والصرف والنحوي ،

^{٣٨} أحمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن : دار الفلاح للنشر والتوزيع)، ٢٠٠٠، ص ٢٤



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هذه اللغة ، وإلا ما استطاع أن يتكرر جملا وعبارات لم يسبق له استخدامها .

هـ) فروع اللغة العربية

تعليم اللغة العربية لديه مداخل واستراتيجيات وطرائق كثيرة . كانت في اللغة العربية الشكل الأساسي لتنمية مادة اللغة العربية ، ويسمى أيضا بفروع العربية . وفيها نظريتان، هما نظرية الوحدة (All in Lne System) ونظرية الفروع العربية (Polysystemic Approach / Separated System)^{٣٩}

قبل أن نشرح كامل ، فستعرف ما هي بنظرية الوحدة والفروع . فالمراد بنظرية الوحدة في تعليم اللغة أن ننظر إلى اللغة ، على أنها وحدة مترابطة متماسكة ، وليست فروع مفرقة مختلفة " . ومقصود هنا ، أن في تعليمها على تقديم المادة بأن تجمع الدراسات اللغوية .

والمراد بنظرية الفروع في تعليم اللغة " أننا نقسم اللغة فروع ، لكل فرع منهجها وكتبه وحصصه ، مثل المطالعة ، والمحفوظات ، والتعبير ، والقواعد ، والإملاء ، والأدب ، والبلاغة " . وهذه النظرية هي التي تدير عليها في مدارسنا .

أما لتطبيق نظرية الوحدة في تعليم اللغة يتخذ الموضوع أو النص محوراً تدور حوله جميع الدراسات اللغوية ، فيكون هو موضوع القراءة ، والتعبير ، والتذوق والحفظ والإملاء ، والتدريب اللغوي . وأما التطبيق نظرية الفروع يعالج كل فروع من هذه الفروع على أساس منهجه المرسوم في حصصه المقررة في الجدول الدراسي^{٤٠} .

^{٣٩} Alisuf Sabri, Psikologi Pendidikan Berdasarkan Kurikulum Nasional, ١٩٩٥, Jakarta: CV.Pedoman Ilmu, h. ٨٥

^{٤٠} أحمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها ، الطبعة الأولى ، (الرياض : دار المسلم للنشر والتوزيع ، ١٦١٣) ، ص . ٨٥

و) عناصر اللغة العربية

يسمى بعضها وبعضهم وهي ثلاثة عناصر : الأصوات والمفردات والتراكيب ،^{٤١} والعناصر هي المادة الحقيقية التي تعين المتعلم على تعليم مهارات اللغة ، ٣٠ ، وأما فيما يلي :^{٤١}

١) الأصوات

يكتسب تعليم الأصوات والتدريب عليها أهمية كبرى في تعليم اللغة لغير الناطقين بها ، ومع هذه الأهمية ترى تعليم اللغة العربية لم يعطى للأصوات حقه . والتدريب ، وذلك أن كثيرا من القائمين على هذا التعليم تنقصهم الخبرة في اللغة التطبيقي وتعليم اللغات ، فلذا هم يخلطون بين تعليم نطق الأصوات وتمييزها وبين كتابة الحروف .

٢) المفردات

والأصل أن تقدم هذه المفردات في سياقات لغوية يسهل محادثتها كالحوارات والنصوص السهلة فهي وسيلة لعرض المفردات في مواقف وسياقات مختلفة ، تعتمد عليها التدريبات اللغوية اللاحقة لتأخذ بيد الطالب نحو استعمال اللغة وممارستها في التعبير والإتصال .

٣) التراكيب

قواعد اللغة عنصر مساعد ووسيلة لتعليم اللغة ولكن كثيرا من مراكز تعليم العربية وكثيرا من معلمها يجعلون هدفا بذاته ، فيبالغون بتفصيلاته وشوارده ونوادره ، فيصبح تعليمهم تعليما عن اللغة ، لا تعليما للغة .

^{٤١} أحمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها ، الطبعة الأولى ، (الرياض : دار المسلم للنشر والتوزيع ، ١٦) ، ص



ز) المهارات في تعليم اللغة العربية

الأهداف من تعليم اللغة العربية لتنمية المهارات الأربعة في استخدام اللغة العربية الجيدة. وأما في تعليم اللغة العربية تنقسم المهارات على الأربعة وهي : مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وكان كل المهارات التعليقات فيها. ذكر فيما سبق بين الباحث تفصيليا على المهارات في تعليم اللغة العربية:^{٢٤}

(١) مهارة الإستماع

هي احدى المهارات في تفهيم الكلمة أو الجملة من كلام المخاطب وتستطيع هذه المهارة بالممارسة كل يوم في استماع مختلف الصوت.

(٢) مهارة الكلام

هي احدى المهارات التعبير الكلمة أو الجملة في الرأي والشعور والإرادة بالمخاطب وأهداف هذه المهارة ليستطيع التلاميذ اتصالات باللسان جيدة أي يحتمل الكلام في معنا الرسائل إلى الأخر . ويتحقق هذا الحال إذا كانت البيئة تتكون بيئة لغوية.

(٣) مهارة القراءة هي احدى المهارات التعريف المحتوى وتفهيمة بالكتابة تلفظ في القلب. حقيقة القراءة هي عملية الإتصالات بين القاري والكاتب خلال النسخ مباشرة في عملية القراءة التعليقات المعرفي بين اللسان والكتابة.

القراءة تنقسم على قسمين هما :

- القراءة بالجهر

القراءة بتلفظ رموز المكتوب جهرًا . ويناسب هذا الحال يطبق اللغويين في تعليم اللغة العربية لأن أهدافه استطاع القارئ في تلفظ جيد.

- القراءة بالسكوت

^{٢٤} Mikyal Aektariana, "ترقية تعليم بالرسوم المحركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشية", *Jurnal Ilmiah Didaktika*, ٢٠١٤, No ١, vol ١٥, hlm ١٠٠



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

يسمى بالقراءة في القلب هي القراءة بدون تلفظ رموز الكتابة المكتوب والكتابة
يتكشف الإستكشاف البصري ، وهذا الأهداف في استطاع المحتوى المكتوب
سرعة.

(٤) مهارة الكتابة

هي إحدى المهارة لتوصيف التفكير يبدأ من مجال البسيط على سبيل المثال
الكلمة إلى مجال المجمع مثل كتابة الجملة.
هذه المهارة تنقسم على ثلاثة أقسام وهي :

- الإملاء

هو إحدى المهارات في الكتابة يؤكد شكل الحروف لتشكيل الكلمة

- الخط العربي

هو إحدى المهارات في الكتابة لا يؤكد شكل الحروف فحسب بل تأكيد
قيمة جميلة الكلمة.

الإنشاء هو إحدى المهارات في الكتابة يؤكد تعبير التفكير إلى الكتابة . وفي هذه المهارة
تنقسم على قسمين هما : الإنشاء الموجه والإنشاء الحري.

٢. تصميم المواد التعليمية

(أ) مفهوم التصميم

التصميم لغة هو العزم والمضي على أمر بعد دراسة الأمور من جميع جوانبها، وهو
مشتق من صمم^{٤٣}، واصطلاحا بمعنى عملية تخطيط منهجية تسبق التنفيذ^{٤٤} هندسة
لشيء ما وفق معايير محددة^{٤٤}. والتصميم الفعال يعد عاملا رئيسيا في تقبل المواد التعليمية
وإمكانية الاستفادة منها^{٤٥}.

(ب) خطة تصميم المواد التعليمية

^{٤٣} جامعة ام القرى ، المنجد في اللغة الأعلام، الطبعة السادسة والأربعون) دار المشرق، ٢٠١٤.
^{٤٤} عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم التدريس ، الطبعة الأولى ، الرياض) دار الحريجي للنشر والتوزيع، ٢٠١٤.
^{٤٥} جاك ريتشارد، تطوير مناهج تعليم) المرجع السابق، ٢٠١٦.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ويمكن القول بأن هذه الدروس تنقسم إلى ثلاث مراحل رئيسية تبدأ بالتخطيط والتصميم، وتنتهي بالإنتاج، ويعرف بروغ وغال Brog dan Gall بالخطوة الآتية^{٤٦}

(١) مطالعة المنهج الدراسي

وتستخدم هذه الخطوة لتحديد كفاءة تلاميذ في التعلم، فلا بد من تحديد معايير الكفاءة، والكفاية الأساسية، ومؤشرات إنجاز التعلم، والدروس، والتقييم والعوامل

(٢) البحث عن مصادر التعلم

قبل تصميم المواد التعليمية لا بد البحث عن مصادر التعلم والاعتماد على المصادر اللازمة لمصادر المواد التعليمية منها: أن تكون المعلومات عن المصادر متوفرة، ولا بد أن تكون المصادر مناسبة للتعليم، والسهولة للاستخدام.

(٣) اختيار وتحديد المواد التعليمية المناسبة

إن هدف هذه الخطوة هي لتكون المواد التعليمية تساعد تلاميذ على الوصول إلى الكفاءة المقصودة. فالمواد التعليمية لا بد أن تتمسك نحو هذه الأسس الثلاثة، هي:

- (١) أن تكون المواد متصلة بين معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية. (relevant)^{٤٧}
- (٢) أن تكون المواد متفقة الكفاءة الأساسية مع الدروس التعليمية. (consistent)
- (٣) أن تكون المواد ملائمة للتدريس (adequate)^{٤٨}

^{٤٦} Engir, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif* (Jakarta: : RajaGrafindo Persada, ٢٠١٥).

Ibid.,h.٥٨^{٤٧}

Ibid.,h.٥٩^{٤٨}



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أ) تصحيح المواد المصممة وتقويمه إلى الخبير ثم تحسينه^{٤٩}، فيقصد منه الحصول على المدخلات والاقتراحات والإصلاحات حتى تكون المواد صالحة للطباعة. ب. تجربة إنتاج التصميم بتطبيقها في العملية التعليمية باستخدام الكتاب المصمم ومدرسة المادة قامت بتعليم المواد المصممة للحصول على فعالية استخدام الكتاب.

ج) مفهوم المواد التعليمية

يعتبر إعداد المواد التعليمية واختيارها من أصعب الأمور التي تواجه المسؤولين عن البرامج التعليمية، وذلك لأن أيًا من العمليتين يحتاج لمجموعة من المعايير والشروط والمواصفات التي بدونها تصبح كليهما عملية غير علمية^{٥٠}. وإنها تعتبر الوعاء الذي يشمل فيه الدروس المقررة يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطالب الجائع في التعلم اللغة، والمعلم هو الوسيلة أو الوسيلة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة لا يتوافر وجودها دائما. بل تكاد تكون معدودة، في عدم إعداده الجيد^{٥١}.

المواد التعليمية هي الأخبار والآلة والمقالة التي يستعملها المدرسين في العملية التعليمية^{٥٢}، وهذه المواد تساعد المدرسين في التعليم نحو تلاميذ. وهي مجموعة من المواد مرتبة في منهجها، مكتوبة أو غير مكتوبة ووجودها لإيجاد البيئة التعليمية للتلاميذ. وهناك مفهوم آخر أن المواد التعليمية هي المعلومات، والأدوات، والنصوص اللازمة للمدرسين والمدرين التخطيط وتنفيذ العملية التعليمية^{٥٣}.

^{٤٩} أعضاء هيئة التدريس بجامعة القدس المفتوحة، إنتاج المواد التعليمية لبرامج التعليم عن بعد) منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٢١).

^{٥٠} محمود كامل الناقة وآخرون، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده تحليل تقويمه (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣).

^{٥١} ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية) دار الاعتصام، ١٩٩٠).

^{٥٢} Darvanto & Aris Dwi Cahyono, *Pengembangan Perangkat Pembelajaran (Silabus, RPP. PHB, Bahan Ajar)* (Yogyakarta: gaya media, ٢٠١٤).

^{٥٣} Anji Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif- Menciptakan Pembelajaran Yang Menarik Dan Menyenangkan* (Yogyakarta: Diva Press, ٢٠١٤).



وأن المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تعليمه للتلاميذ بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطالب في علم ما^{٥٤}. وإنها ركن مهم من أركان عملية التعلم، ومصدر تعليمي يلتقى خلاله المعلم والمتعلم^{٥٥}.

ويقصد بالمواد التعليمية للمحاذثة هنا الدروس الإضافية التي تشمل على مجموعة من الحوارات المتدرجة في مواقف الحياة المختلفة بهدف تدعيم مهارات الاتصال التي يتوخى تحقيقها أحد كتب تعليم العربية^{٥٦}.

ح) أهمية المواد التعليمية وإعدادها

إن الدروس التعليمية على درجة كبيرة من الأهمية، ويأتي في المرتبة الأولى قبل الأدوات والأجهزة، ومما يجدر الإشارة إليه، أن معظم المؤسسات التعليمية غفل عن هذه الأهمية للمواد، وتوجه إلى اقتناء الأجهزة التعليمية دون أن يكون لديها مكتبة للمواد التعليمية أو إستراتيجية واضحة في إنتاج هذه المواد^{٥٧}.

ويأتي المواد التعليمية ليكمل عناصر التعلم الثلاثة، وهي المعلم والمتعلم ومادته التعليم. وهي يعد أهم دروس التعليم، ومن هنا فإن المربين يوصون بالعناية بإعدادها. والمواد التعليمية لها دور مهم في تنفيذ العملية التعليمية لأن العملية التعليمية لا تقوم دون المواد التعليمية^{٥٨}، وهي تسهل المدرسين في قيام العملية التعليمية نحو أنشطتها وعملياتها وتسهل تلاميذ على تعلمها^{٥٩}.

UIN SUSKA RIAU

^{٥٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري) مؤسسة الوقف الإسلامي. (n.d.)

^{٥٥} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مختصرات) مقال غير منشور، ١٩٢٧).

^{٥٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية) مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٠).

^{٥٧} عبد العظيم عبد السلام الفرجاني، تكنولوجيا إنتاج المواد التعليمية) دار غريب للطباعة والنشر، ٢٠٠٢).

^{٥٨} Andi Prasowo., Op. Cit. H. ٢٣.

^{٥٩} Eko Prasetyo, "Juknis Pengembangan Bahan Ajar," , <https://www.Academia.Edu>, ٢٠١٠.

خ) دور المواد التعليمية

ينقسم دور المواد التعليمية إلى قسمين وهما:

١. دور المواد التعليمية للمدرس

أ) توفير وقت التدريس.

ب) تغيير دور المدرس من المعلم إلى الموجه^{٦٠}.

ت) تحسين العملية التعليمية فتصبح فعالة.

ث) تكون أداة التقويم لإنتاج كفاءة تلاميذ.

٢. دور المواد التعليمية للدارسين

أ) إنها تمكنهم من التعلم بدون معلم أو صديق آخر.

ب) إنها تمكنهم من التعلم في أي وقت وفي أي مكان يريدون.

ت) إنها تمكنهم من التعلم حسب قدرتهم وكفاءتهم.

ث) إنها تمكنهم من التعلم حسب، الترتيب الذي يريدونه.

ج) إنها تساعدهم في تنمية روح الاعتماد على النفس في التعلم^{٦١}.

ح) وإنها تمثل مرجعا للدارسين فيما يتعلق بالكلام والمفردات وغير ذلك^{٦٢}.

د) أسس المواد التعليمية

تتم التربية الحديثة بالكتب التعليمية أو المواد التعليمية وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى:

التزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها. فعلى المؤلفين ومقرر الكتب التعليمية لتعليم العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:

ذ) الأسس الثقافية والاجتماعية

^{٦٠} Andi Prasowo., Op. Cit. H. ٢٤.

^{٦١} Ibid., H.

^{٦٢} Daryanto & Aris Dwi Cahyono, *Pengembangan Perangkat Pembelajaran*, ٢٠١٤.



Hak Cipta dan Merek UIN Suska Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لم تعد العلاقة بين اللغة والثقافة في حاجة لشرح أو إيضاح، فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة^{٦٣}، فتعبير الثقافة باللغة المعينة، ولا يمكننا أن نتحدث باللغة معزول عن الثقافة، فاللغة وعاء الثقافة، وهي الوسيلة الأولى في الثقافة، هنا تظهر لنا العلاقة بين اللغة والثقافة، أما علاقة الثقافة بتعليم اللغة الأجنبي، فإن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزء أساسيا من تعلم اللغة، وهي تعتبر مكونا أساسيا ومكملا مهما لمحتوى التعليم^{٦٤}. ولذلك لا بد أن ندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله^{٦٥}.

أما عند تصميم عن الثقافة العربية، كما ينبغي أن يعطي الموضوعات الثقافية الإسلامية وزنا، كما ينبغي عليه أن يتدرج في عرضه لموضوعات الثقافة الإسلامية ومفاهيمها وفقا للمستويات الدارسين وقدراتهم العقلية وخلفياتهم الثقافية^{٦٦}.

وعند إعداد كتاب لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى انه يخدم اللغة واللغة وذلك من خلال مراعاة الآتية:

(أ) أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية^{٦٧}.

(ب) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب.

(ج) ضرورة الاهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء، ولا يقصد بالتراث هنا اللغة العربية والأسلوب الأدبي، وإنما

^{٦٣} تمام حسان، اللغة بين المعيارية والوصفية) القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠١.

^{٦٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية. ١٩٩٩،

^{٦٥} محمود كامل الناقة وآخرون، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة. n.d.،

^{٦٦} نفس المرجع، ص. ٢٥.

^{٦٧} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع السابق. ص. ٢٨



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- يعني به الجوانب الثقافية التي تفيد الدارس الأجنبي وتعطيه عن حقيقة الثقافة العربية وأصولها.
- (د) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم من معلم الثقافة والثقافة.
- (هـ) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، الجزء إلى الكل^{٦٨}.
- (و) الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجنب- إن وجدت وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.
- (ز) مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على الثقافة العربية، وهذا أن يكون المنهج مرناً بحيث يمكن تكيف الموضوعات مع التغيرات التي داخل المجتمع الإسلامي.
- (ح) تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أي لا يشتمل الكتاب على نوع واحد من الثقافة.
- (ط) إن للدارسين أغراضاً من تعلم اللغة والثقافة، ولكن لأصحاب اللغة أيضاً أغراضاً من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم، لذا فالحرص في المادة على تحقيق الجانبين أمرهم.
- (ي) تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية والاتجاهات العلمية المناسبة مثل: التحرر من الخرافات، وتنمية الأفق العقلي وسعته.
- (ك) احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.
- (ل) مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكري والثقافي.
- (م) مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي، وتلك التي يتم فيها تكيف الأفراد مع الثقافة العربية، ولا سيما إذا كان الدارسون يعيشون في الوسط العربي،

^{٦٨} ناصر عبد الله الغالي، المرجع السابق، ص. ٢٦



ويتعلمون العربية بين أهلها، لأن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعلم فقط على إتقان مهاراتها بل تعتمد على فهم ثقافة أهل اللغة، لذا فالاهتمام بالثقافة يعين الدارس على التكيف مع أهلها^{٦٩}.

١. الأسس النفسية

ويرى كثير من المتخصصين في تعليم اللغات أن هناك فرقا محسوسا بين الطفل الصغير وتعلم الكبير للغة، وهذا الفرق الذي ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما^{٧٠}. ويعد الجانب النفسي جانبا مهما في أية عملية تعليمية^{٧١}، ولا بد من الانتباه إلى هذا العنصر في تصميم المواد التعليمية والتوجه إلى موضوعات المواد التعليمية من حيث البناء والتركيب والشكل والمضمون. والمبادئ المتصلة بنظريات التعلم وبدور الميول والدافعية فيه كلها أسس نفسية تلعب دورا كبيرا في إعداد واختيار وتنظيم مواد التعلم.

ومن المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

من الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية.

^{٦٩} نفس المرجع، ص ٢٧.

^{٧٠} محمود كامل الناقة وآخرون، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة.

^{٧١} محمود كامل الناقة، أسس إعداد مواد تعليم اللغة العربية وتأليفها) المملكة المغربية: منشورات المنظمة الإعلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسسكو، ٢٠٠٥).



الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والتي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية^{٧٢}.

والشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند وضع مادة تعليمية أساسية اللغة العربية هي:

(أ) أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الدارسين فكرياً.

(ب) أن يراعي مبدأ الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة^{٧٣}.

(ت) أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية).

(ث) أن تبني المادة العلمية وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم.

(ج) أن يشبع دوافعهم ويرض رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين الذين لهم الكتاب.

(ح) أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية، وأن يعطي بما يناسب هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذا الميدان.

(خ) أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية.

(د) أن تؤلف كتب الموهوبين في الذكاء، وكتب أخرى لمتوسطي الذكاء ومن دونهم.

(ذ) أن تهيئ المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة.

^{٧٢} نفس المرجع، ص. ٢٨

^{٧٣} محمود كامل الناقة، أسس إعداد مواد، المرجع السابق، ص. ١٦



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengantarkannya dan menyebutkan sumbernya.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ر) أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية^{٧٤}.

ز) أن يراعي التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي ومصاحبه.

س) أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة.

ش) أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم والمرغوب فيها لدى الدارسين

٢. الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب

تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي

والمستوى التربوي، وهذان الأساسيان (اللغوي والتربوي) يعدان أساسا واحدا

كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلها، ولذلك يستحسن الفصل بتقديمهما كأساس واحد^{٧٥}.

واللغة تركيب ومعنى ليست كلمات مفردة ومن ثم ينبغي ألا تقدم الكلمات

في قوائم، وإنما تقدم في سياقات لغوية كاملة ذات دلالة ومعنى. والاشفات إلى

الكلمات الوظيفية فهي مهمة جدا بالنسبة لمعنى الجملة. واللغة تركيب ولا يمكن

تقديمها من خلال كلمات مفردة. فأصبح للتركيب اللغوي دور مهم في المادة اللغوية:

وأصبح البحث عن نوع التركيب الذي ينبغي أن يقدم أمرا ضروريا، ومن هنا إن

الشيوع والبساطة معياران مهمان يجب مراعاتهما عند اختيار التراكيب اللغوية^{٧٦}.

^{٧٤} نفس المرجع، ص. ٣٤

^{٧٥} محمود كامل الناقة، أسس إعداد مواد، المرجع السابق، ص. ٣٥.

^{٧٦} محمود كامل الناقة وآخرون، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية، المرجع السابق، ص. ٦٣-٦٤.

ز. أقسام المواد التعليمية

للمواد التعليمية أقسام كثيرة منها:

١. تقسيم المواد التعليمية من حيث الشكل

تقسيم المواد التعليمية من حيث الشكل إلى أربعة أقسام، منها:

- أ) المواد التعليمية المطبوعة، المواد السمعية، المواد السمعية البصرية، والمواد التفاعلية.
 - أ. المواد التعليمية المطبوعة، مثل: الكتب، وكتب التدريبات، وأوراق الإجابات وكتب القراءة^{٧٧}.
 - ب. المواد السمعية: تستخدم المواد الإشارة المباشرة من المذياع، يمكن أن يستخدمها نفر من الناس أو مجموعة منه. كشریط، المذياع، وما أشبح ذلك.
 - ج. المواد السمعية البصرية: هي كل المواد من الإشارة السمعية تمكن ربطها بالرسو المتحركة المتعاقبة، كالعلم.
 - د. المواد التفاعلية: الجمع بين الوسائل التعليمية. كالقرش التفاعلي.

٢. تقسيم المواد التعليمية من حيث تنفيذها

تقسيم المواد التعليمية من حيث تنفيذها إلى خمسة أقسام، منها: مواد المنفذ دون الجهاز، المواد المنفذة بالجهاز، مواد السمعية، مواد فيديو، و مواد الكمبيوتر.

٣. تقسيم المواد من حيث الصفة

تقسيم المواد من حيث صفتها إلى أربعة أقسام، منها: المواد المطبوعة وغير المطبوعة، دروس التكنولوجيا، المواد المستخدمة للعملية أو التصميم، و المواد التفاعلية أو الاتصالية.

^{٧٧}جاك ريتشارد ، تطوير مناهج تعليم، المرجع السابق.ص. ٢٨١

ح. خصائص المواد التعليمية الجيدة لتدريس اللغة

لتكون المواد التعليمية جيدة للتدريس لابد من الاهتمام إلى الخصائص الآتية:

١. ينبغي أن يترك المواد التعليمية أثرا.
٢. ينبغي أن يساعد المواد التعليمية المتعلمين على الشعور بالراحة.
٣. ينبغي أن يساعد المواد التعليمية المتعلمين على تنمية الثقة بالنفس.
٤. ينبغي أن يدرك المتعلمون أن ما درسوه ذات صلة ومفيد.
٥. ينبغي أن يتطلب المواد التعليمية الاستثمار الذي من المتعلم ويدعمه.
٦. يجب أن يكون المتعلمون جاهزين لاكتساب العناصر المدرسة.
٧. المواد التعليمية ينبغي أن يجعل المتعلمين يتعرضون للغة في استخدامات أصيلة^{٧٨}.
٨. ينبغي جذب انتباه المتعلمين للخصائص اللغوية للمدخلات.
٩. المواد التعليمية ينبغي أن يوفر فرصا للمتعلمين ليستخدموا اللغة الهدف لتحقيق الأغراض الاتصالية^{٧٩}.
١٠. المواد التعليمية ينبغي أن تأخذ بالحسبان أن المتعلمين لهم أساليب تعلم مختلفة.
١١. المواد التعليمية ينبغي أن تأخذ بالحسبان أن المتعلمين يختلفون في التوجهات الانفعالية.
١٢. المواد التعليمية ينبغي أن تسمح بفترة صمت في بداية التدريس.
١٣. المواد التعليمية ينبغي أن تزيد من احتمالية التعلم من خلال تشجيع الاندماج العقلي والفني والعاطفي الذي يثير أنشطة المخ الأيمن والأيسر.
١٤. المواد التعليمية ينبغي ألا تعتمد كثيرا على الممارسة المقيدة.
١٥. المواد التعليمية ينبغي أن يقدم فرصا للحصول على تغذية راجعه حول أوتاج^{٨٠}.

^{٧٨}جاك ريتشارد ، تطوير مناهج تعليم ، المرجع السابق . ص ٢٩٥ .

^{٧٩}Andi Prasfowo.,Op.Cit. H. ٤١

^{٨٠}جاك ريتشارد ، تطوير مناهج تعليم ، المرجع السابق . ص ٢٩٦



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ومن خلال النظر إلى مواصفات الكتاب الجيد، فيمكن تصميم المواد التعليمية بمراعاة الأمور الآتية:^{٨١}

(ب) يجب أن تتوفر في الكتاب أولاً صحة المادة.

(ت) نجاح عرض المادة بعد صحتها وحسن تسلسلها.

(ث) جودة الطباعة ووضوح الحروف ونوعية الورق.

(ج) حسن الإخراج وترتيب الطباعة واختيار الحروف الواضحة والكبيرة أو الصغيرة المناسبة وكثرة الصور المختارة لتوضيح فكرة الدرس ومعانيه ومراميه.

(ح) التلويح في إخراج كتب الأطفال والسنوات الأولى من التعليم الابتدائي.

يجب انطباقها من حيث الكمية والنوعية على منهج التدريس العام الذي يحدد الخطوات المطلوبة لكل سنة وصف.

٤. طريقة المباشرة

أ. تعريف طريقة تعليم

الطرق أو الطرائق جمع الطريقة، الطريقة هي الخطة العامة لعرض إملاد اللغوية بصورة منتظمة، لا تتناقض أجزائها، وتبني على مدخل معين. وهناك مصطلحات أخرى التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً، مثل: المدخل أو المذهب، أو الأسلوب. أما عند محمد عبد القادر أحمد، المراد بطريقة التدريس هي أسلوب الذي استخدمه المعلم في معالجة النشاط التعليم ليحقق وصول المتعلم إلى تلاميذه بأيسر السبل، وأقل الوقت والنفقات.^{٨٢}

يمكن الوقوف على مفهوم الطريقة من خلال الإشارة إلى بعض المصطلحات التي ترتبت بها ارتباطاً وثيقاً، وهي تأتي بالتسلسل الهرمي التالي:^{٨٣}

^{٨١} عبد الحميد فايد، رائد التربية العامة وأصول التدريس (بيروت: دار الكتاب اللبناني، ١٩٨١).

^{٨٢} أحمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، بدون سنة) ص ٢٠٢

^{٨٣} Abdul Madjid, Belajar dan Pembelajaran, (Cet. I; Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١٢), h. ٢٥



أ. المدخل أو المذهب هو مجموعة من الافتراضات المتعلقة بعضها ببعض، وطبيعة تعليم اللغة و تعلمها

ب. الطريقة هي الخطة العامة لعرض المادة اللغوية بصورة منتظمة لأجزائها و تنبني على مدخل

الطريقة هي طريق الذي يمرّ المعلم ليبلّغ مادّة الدرس إلى التلاميذ، و بعد أن يفكّر عن مادّة الدّرس وحب عليه أن يفكّر كذلك عن طريق الغرض على فكر الطالب. بالاهتمام في الغرض العامّ و الغرض الخاصّ الطالب. طريقة التعليمية هي مستوى بتخطيط البرنامج بشكل عام و وثيقا بخطوات تقديم المواد التعليمية من الناحية الإجرائية وليس في التعارض.^{٨٤}

و يجب على المعلم أن يفكّر طريقة الجيدة ليعدّ مادّة الدرس، و يجعلها في الواقعة المستمرة. الطّريقة هي الكيفيّة أو الأسلوب الذي يختار المدرّس ليساعد التّلامذ على تحقيق الأهداف التّعليميّة السلوكيّة، و هي مجموعة من الإجراءات الممارسات و النشطة العمليّة التي يقوم بها المعلم داخل الفصل بتدريس درس يهدف إلى توصيل معلومات و حقائق و مفاهيم للتّلامذ. و في كتاب رمبوليس أنّ الطّريقة هي الوسيلة الصّحيحة في تعليم المادة.^{٨٥} طريقة التدريس هي التي استخدمها التّعلم لتقديم الدروس إلى التّلاميذ.

ب. تعريف الطريقة المباشرة

تعريف و معنى مُباشرة: (اسم)، مُباشرة : مصدر بَاشَرَ، مُباشَرٌ: (اسم) ،مصدر بَاشَرَ. معنى مُباشرة لغة هي: حالاً، فوراً، رأساً، بدون واسطة و معنى

^{٨٤} Accep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, ٢٠١٤, Bandung, PT Remaja Rosdakarya, hlm. ١٦٨

^{٨٥} Rasyulius, *Ilmu Pendidikan Islam*, Jakarta, Kalam Mulia, ٢٠٠٢, hlm. ١٨٤.



مباشرة الإصطلاحاً هي باشر يباشر مباشرة، وباشر الأمر أي فعله بنفسه من واسطة.^{٨٦}

الطريقة المباشرة هي كرد الفعل طبيعي لعيوب طريقة القواعد و الترجمة تعتمد على استعمال لغة وسيطة في العملية التعليمية. وتنسب هذه الطريقة إلى أحد علماء اللغة.^{٨٧} تعرف الطريقة المباشرة أيضاً بالطريقة الطبيعية. تم عمل على طريقة ترجمة القواعد النحوية، وهو مصمم لإدخال المتعلم في المستهدفة بالطريقة الأكثر طبيعية.

في تعلم اللغة التقليدية، تبين أن مشاركة التلميذ قد تضاءلت لأن يعتبر طويلاً ورتيباً كانت الطريقة المباشرة هي إجابة على عدم الرضا عن ترجمة القواعد الأقدم، والتي تعلم التلاميذ قواعد اللغة والمفردات من المباشرة وبالتالي تركز على اللغة المكتوبة.

كانت هناك محاولة لتهيئة الظروف التي تقلد اكتساب اللغة الأم، ولهذا السبب تم استدعاء بدايات هذه المحاولات بالطريقة الطبيعية. في الثامن عشر والتاسع عشر، اقترح سوفور وفرانك أن يتم تدريس اللغة الثامن عشر والتاسع عشر، والذي كان الحافز الأول لصعود الأسلوب المباشر

^{٨٦} معجم المعاني الجامع عربي عربي

^{٨٧} دحية مسقان، الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في إندونيسيا، رسالة الدكتوراه،

ص: ٣١٣ غيرأى مطبوع.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أهداف الطريقة المباشرة هي قدرة التلاميذ على التفكير باللغة يتعلموها، سواء كان ذلك في المحادثة أو القراءة أو في الكتابة، و يتم ذلك يكون استعمال اللغة استعمالا مباشرا بين المعلم والمتعلم دون لجوء إلى الترجمة.

ج. المزايا و عيوب لطريقة المباشرة^{٨٩}

- ١) أن هذه الطريقة تلائم الطريقة التي يسلك عليه العقل عند الأصلية
- ٢) أن الطريقة المباشرة تناسب النظام اللغوي، فاللغة نظام يتكون من السماء والمحاكاة و التعويد، فلا تكون اللغة ملكة لغوية راسخة و عادة أو مواتيكيا لدي المتعلم إلا بكثرة التدريب و السماع و المحاكاة.
- ٣) أن الطريقة المباشرة تطبق القواعد الأساسية للتعليم وهي التدرج من البسيط إلى المركب و التدرج من المعلوم إلى المجهول
- ٤) أن التعليم اللغوي باستخدام هذه الطريقة مشوق جذاب لا يستدع التلميذ عند الملل والسآمة لوجود وسائل الإيضاح الحسية والمعينات البصرية عند الضرورة.
- ٥) مليئة بالأنشطة، مما يجعلها مثيرة للاهتمام ومثيرة
- ٦) تشدد على اللغة المستهدفة من خلال مساعدة التلميذ على أفكارهم ومشاعرهم مباشرة في اللغة المستهدفة دون استخدام لهم الأم
- ٧) تطور الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة
- ٨) زيادة في السوق للسلع والخدمات

^{٨٨} رشدي أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجها وأساليبها، (إيسيسكو منشورة ٩ المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ٢٢٩٢). ص. ٢١٠.

^{٨٩} دحية مسقان. اللغة العربية : تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، مجلة الثقافة الإسلامية، العدد ١١ ١١٢٠. ص (١٠٢١ أبريل) ص: ٩.


Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٩) زيادة فرص العمل

العيوب لطريقة المباشرة هي: ^{٩٠}

(١) يتجاهل العمل الكتابي المنهجي وأنشطة القراءة

(٢) قد لا يؤدي بشكل جيد في الفصول العليا حيث تكون طريقة الترجمة أضعف

ملاءمة

(٣) يحتاج المعلمين المهرة. على سبيل المثال، معظم المعلمين في المدارس الهندية

يتقنون اللغة الإنجليزية

(٤) لا يناسب أو يلي احتياجات التلاميذ الفرديين في الفصول الكبيرة

٥.د) أساس اختيار الطريقة

إذا كانت طرائق تدريس اللغة الأجنبية كثيرة متعددة وليس منها ما هي

مثلي ومناسبة لكل المواقف التعليمية، فمعن ذلك أنه ينبغي على معلم اللغة العربية

للناطقين بغيرها الا يتقيد بطريقة معينة دون غيرها، وإنما ينتقي منها ما يناسب

الموقف التعليمي الذي يجد نفسه فيه. ^{٩١}

(١) طريقة التدريس ليست هدفا بذاتها، وإنما هي وسيلة لتحقيق الأهداف التعليمية

(٢) طريقة التدريس ليست قيда على حرية المعلم في الموقف التعليمي الذي يواجهه

(٣) لا توجد طريقة تدريس هي الأفضل دائم من الطريقة المباشرة.

UIN SUSKA RIAU

^{٩٠} دحية مسقان. اللغة العربية : تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، مجلة الثقافة الإسلامية، العدد

١١٢. ص (١٠٢١ أبريل) ص: ٩

^{٩١} Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, ٢٠١٧, (Jakarta; Kencana), hlm, ٦٧-١٥٩

٣. تعريف المفردات

أ) تعريف استيعاب المفردات

استيعاب المفردات هو قدرة الشحص على استخدام أو الاستفادة من الكلمات التي لديه في التواصل والتفاعل مع الآخرين.^{٩٢} تعليم المفردات مهم وهو مطلب و شرط أساس في تعليم اللغة لأجنبية إن التلاميذ الذين يتعلمون أي لغة لابد لهم ليعرفوا مفردات اللغة التي يتعلمونها بدون معرفة مفردات، لا يمكن التلاميذ لترقية استيعاب المهارات اللغوية^{٩٣} اسمها المفردات في اللغة العربية، في اللغة الإنجليزية *vocabulary* هي جمع الكلمة او خزنة الكلمة يعرف الشحص وهي بعض من لغة المعين. كان تعريف آخر من المفردات يعني جمع الكلمة التي يعرف الشحص و استعمالها لتكوين الجملة الجديدة. إحدى من ثلاثة عناصر اللغة السان او اللغة الكتابة هي المفردات، إحدى الة لنشر قدرة اللغة العربية.

إن المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكتاب.^{٩٤} و المفردات في القاموس العام اللغة الأندونيسية هي بقائمة الكلمات.^{٩٥}

المفردة هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى هي عنصر من عناصر اللغة، لذلك تعليم المفردة هو عملية نقل العلوم من المدرس إلى المتعلم عن المفردات مناسبة بالمادة الدراسية. تخلص الباحثة أن المفردات جمع

^{٩٢} Zahratun Fajriah, "Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar," *Jurnal Pendidikan Usia Dini* ٩, no. ١ (٢٠١٥): ٥.

^{٩٣} Bismi Mustafa & Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١١).

^{٩٤} Handri Guntur Tariga, *Pemertian Kosakata* (Jakarta, ١٩٩٠).

^{٩٥} Puwadaminta, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, ١٩٩٥).



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الكلمات الموجودة في اللغة التي يستخدمها المتكلم أو المحدث مع الغير للتعبير في أفكاره وهي أهم عناصر التركيب اللغوي.

المفردة هي عملية توصيل المواد التعليمية في شكل كلمات أو مفردات كعنصر في تعلم اللغة العربية. قال أحمد دجاجة أن المفردة هي المرحلة الأساسية لأن المناقشة ليست سوى كلمات ووظيفتها العامة هي إضافة مفردات بنم جملة في جملة كاملة وكانت طريقة الحصول عليها عن طريق الاستماع أو القراءة^{٩٦}. والمفردات هي كما قالت اندانج رومانينجسيه هي كما تلي :

١. جمع الكلمات التي كانت في اللغة
 ٢. كثير الكلمات عند المتكلم أو الكاتب
 ٣. الكلمات يستخدم في مجال العلم
 ٤. ترتيب الكلمات في المعجم البسيط والمنظم^{٩٧}
- الغرض العام من تعليم المفردات اللغة العربية هو كما يلي:

١. معرفة المفردات الجديدة على التلاميذ، و إما من خلال قراءة النص وكذلك فهم المسموع.
٢. تدريب التلاميذ لتكون قادرة على نطق المفردات بنطق صحيح، لأن النطق الصحيح هو يجعل ويفهم إلى كفاءة الكلام والقراءة بوضوح.
٣. فهم معنى المفردات إما الدلالات أو المعجمية.
٤. قدرة على تقدير ووضع مفردات بالتعبير الشفهي (الكلام) والكتائبي (الإنشاء) وفقا لسياقها الصحيح.

أنواع المفردات:

(أ) تقسيم المفردات في سياق إتقان اللغة

^{٩٦} <https://Metode.multiply.com/journal/item/Metode-Pembelajaran-Murodat/>

^{٩٧} Endang HUMANINGSIH, Bahasa Indonesia, (Semarang: CV Triadan Jaya, ٢٠٠٦) Cet. ٣, hlm. ٤

١. المفردات للفهم.
٢. المفردات للتكلم.
٣. المفردات للكتابة.

(ب) تقسيم المفردات حسب معناها.

وفقاً لتقسيم المعنى، يتم تقسيم المفردات إلى عدة أجزاء وهي الكلمات الوظيفية وهي الكلمات التي تربط وتوحد المفردات والجمل لتكوين وصف جيل في الكتابة مثل: عامل النصب وحرف الجر وغيرها. الكلمات الأساسية هي المفردات الأساسية التي تتكون منها الكتابة الصحيحة. مثل: فعل (فعل)، اسم (مسجد)، كلمات مجمعة، أي المفردات التي لا يمكن أن تشكل معاني مختلفة: يمكن أن تعني كلمة رغب بمعنى الحب عندما يقترن بـ "في"، والتي تصبح "رغب في" بينما عند وضعها جنب حرف "عن" سيتغير المعنى إلى كره أو كره (رغب عن).

(ج) تقسيم المفردات حسب استخدامها.

وفقاً لاستخدامها، يتم تقسيم المفردات إلى جزأين، وهما المفردات النشطة والمفردات السلبية. المفردات النشطة هي المفردات التي تستخدم بشكل عام في مختلف الخطابات، سواء كانت منطوقة أو مكتوبة أو مسموعة ومعروفة من خلال القراءة. والمفردات السلبية هي المفردات التي تصبح مفردات الشخص وتستخدم نادرة.

(د) تقسيم المفردات حسب خصائص الكلمات

١. كلمات الوظيفة وهي كلمات تستخدم للإشارة إلى المهام في كل مجالات الحياة رسمياً وغير رسمي.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



٢. المفردات الأساسية الخاصة وهي مجموعة من الكلمات التي يمكن أن
المعنى إلى معنى محدد وتستخدم في مجالات محددة مختلفة، والتي تسمى
الكلمات المحلية أو الكلمات المساعدة.

أهداف تعليم المفردات فهي فيما يلي:

- أ) تعريف التلاميذ بمفردات جديدة سواء كان من خلال القراءة أو فهم
- ب) تدريب التلاميذ على نطق المفردات صحيحا لأن النطق الجيد والصحيح يؤدي
إلى مهارة الكلام والقراءة جيدة وصحيحة.
- ج) فهم معنى المفردات دلالة (قائمة بذاتها) وعند استخدامها في سياق جملة معينة.
- د) قدرة على تقدير وعمل المفردات في التعبير الشفهي (الكلام) والكتابي (الكتابة)
وفقا للسياق الصحيح^{٩٨}.

وأما الأساليب في تعليم المفردات فتمكن المعلم أن يستخدمها لترقية قدر
تعليم المفردات كما يذكر فؤاد افندى فهي :

١. استماع الكلمة

في هذه المرحلة الأولى إعطاء الفرصة على التلاميذ لاستماع الكلمات
أو المفردات من المعلم الذي يقرأها تكرارا.

٢. تلفظ الكلمة

بعد إعطاء الفرصة للتلاميذ لاستماع المفردات، إعطاء الفرصة لتلفظ
الكلمة التي قد سمعوها.

٣. إعطاء المعنى

هذه المرحلة الأخيرة هي إعطاء المعنى للكلمة أو المفردات وتقصد بها
لتسهيل التلاميذ في تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات.

^{٩٨} Rusydi Ahmad Thu'aimah, *Ta'lim al-'Arabiyyah li Ghair al-Nathqina biha : Manahijuhu wa Asalibuhu* (Rabath: Isisco, ١٩٨٩). Cet. I, h. ٢٢-٢٤



نبغي للمدرسين قبل عملية التعليم في تعليم المفردات أن يستعمل المفردات المناسبة يحتاج التلاميذ، وأما الأسس في اختيار المفردات فهي:

١. تواتر.

التواتر هو اختيار المفردة عالية التكرار وكثير استخدامها لدى التلاميذ مثل المفردات من المدرسة (فصل، قلم، مدرس، تلميذ، وسورة)، أو العائلة (أب، أم، ابن و بنت)، أعضاء الجسم (رأس، يد، عيني، أنف) وفم) وغيرها

٢. التوزع.

التوزع هو اختيار المفردة المستخدمة في أكثر من بلد عربي ليس بلداً واحداً. لذا أخذ المدرس المفردات التي تلقي بها معظم البلاد العربية على استخدام ها.

٣. المتاحية.

المتاحية هي اختيار المفردة المناسبة باحتياج التلاميذ، ولها معنى معين ومحدود. والمثال منها المفردات عما يتعلق في التربية، "الطريقة" حقيقة بمعنى شارع، ولكن في التربية بمعنى كيفية التعليم.

٤. الألفة.

الألفة هي اختيار المفردة التي تكون مألوفة لدى التلاميذ وتركها النادر في استخدامها، مثل "شمس" مألوفة من "ذكاء" مع أنهما في نفس المعنى

٥. الشمول.

الشمول هو اختيار المفردة التي تشمل على عدة مجالات لدى التلاميذ، مثل "بيت" أشمل من "منزلة" لأن "بيت" مستخدم في بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة، بيت العنكبوت، بيت المال ولا في مفردة "منزلة"

٦. و الأهمية.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الأهمية هي اختيار المفردة التي تشيع حاجة معينة لدى التلاميذ تلك المفردة العامة التي قد لا يحتاجوا والمفردات هي كما قالت اندانج رومانينجسيه هي كما تلى :

١. جمع الكلمات التي كانت في اللغة
٢. كثير الكلمات عند المتكلم أو الكاتب
٣. الكلمات يستخدم في مجال العلم
٤. ترتيب الكلمات في المعجم البسيط والمنظم.^{٩٩}

الغرض العام من تعليم المفردات اللغة العربية هو كما يلي:

١. معرفة المفردات الجديدة على تلاميذ، و إما من خلال قراءة النص كذلك فهم المسموع.
٢. تدريب تلاميذ لتكون قادرة على نطق المفردات بنطق صحيح، لأن النطق الصحيح هو يجعل ويفهم إلى كفاءة الكلام والقراءة بصحيح.
٣. فهم معنى المفردات إما الدلالات أو المعجمية.
٤. قدرة على تقدير ووضع مفردات بالتعبير الشفهي (الكلام) و الكتابي (الإنشاء) وفقا لسياقها الصحيح.

المفردات أو الكلمة في اللغة العربية ينقسم إلى ثلاثة أقسام وهي كما تلى:

١. الاسم: ما دل على الذات أو الصفة غير مقترن بزمان معين. مثل: سماء ، أرض ، شمس
٢. الفعل: ما دل على معنى مقترن بزمان معين ماضيا كان أو حالا أو استقبالا

مثل: ذهب يقرأ - - افتح.

وينقسم الفعل الى ثلاثة أقسام:

^{٩٩} Endang Rumaningsih, *Bahasa Indonesia* (semarang: CV Triadan Jaya, ٢٠٠٦).



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- أ. أفعل الماضي: مادل على معنى فى نفسه مقترن بالزمان الماضي .
جاء - ذهب - فتح.
- ب. فعل المضارع: مادل معنى فى نفسه مقترن بزمان يحتفل
والإستقبال .مثل: يجئ - يذهب - تفتح.
- ت. فعل الأمر: مادل على طلب وقوع الفعل من الفاعل المخاطب
بغير لام الأمر .مثل: جئ - اذهب - افتح
٣. حرف: مادل معنى اذا تركب مع غيره من الإسم و الفعل.
مثل: إلى - من - فى.
- وأما الأساليب فى تعليم المفردات فتمكن المعلم أن يستخدمها لرفقية قدر
تعليم المفردات كما يذكر فؤاد افندى فهى :
٤. استماع الكلمة
فى هذه المرحلة الأولى إعطاء الفرصة على التلاميذ لاستماع الكلمات
أو المفردات من المعلم الذى يقرأها تكررًا.
٥. تلفظ الكلمة
بعد إعطاء الفرصة للتلاميذ لاستماع المفردات، إعطاء الفرصة لتلفظ
الكلمة التى قد سمعوها.
٦. إعطاء المعنى
هذه المرحلة الأخيرة هى إعطاء المعنى للكلمة أو المفردات وتقصد به:
لتسهيل التلاميذ فى تعليم اللغة العربية وخاصة فى تعليم المفردات.
نبغى للمدرسين قبل عملية التعليم فى تعليم المفردات أن يستعد المفردات
المناسبة يحتاج التلاميذ، وأما الأسس فى اختيار المفردات فهى:
٧. تواتر.



التواتر هو اختيار المفردة عالية التكرار وكثير استعمالها لدى التلاميذ مثل المفردات من المدرسة (فصل، قلم، مدرس، تلميذ، وسبورة) أو العائلة (أب، أم، إبن و بنت)، أعضاء الجسم (رأس، يد، عين، أنف) وفم) وغيرها

٨. التوزع.

التوزع هو اختيار المفردة المستخدمة في أكثر من بلد عربي ليس واحد. لذا أخذ المدرس المفردات التي تلقي بها معظم البلاد العربية على استخدام ها.

٩. المتاحية.

المتاحية هي اختيار المفردة المناسبة باحتياج التلاميذ، ولها معنى ومحدود. والمثال منها المفردات عما يتعلق في التربية، "الطريقة" حقيقة بمعنى شارع، ولكن في التربية بمعنى كيفية التعليم.

١٠. الألفة.

الألفة هي اختيار المفردة التي تكون مألوفة لدى التلاميذ وتركيبها النادر في استخدامها، مثل "شمس" مألوفة من "ذكاء" مع أنهما في نفس المعنى الشمول.

١١. الشمول.

الشمول هو اختيار المفردة التي تشمل على عدة مجالات لدى التلاميذ مثل "بيت" أشمل من "منزلة" لأن "بيت" مستخدم في بيتنا، بيت الله بيت الإبرة، بيت العنكبوت، بيت المال ولا في مفردة "منزلة".

١٢. والأهمية.

الأهمية هي اختيار المفردة التي تشيع حاجة معينة لدى التلاميذ على تلك المفردة العامة التي قد لا يحتاجوا.

(ب) مؤشرات استيعاب المفردات

1. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١. يستطيع التلاميذ نطق الحروف من المفردات
٢. يفهم التلاميذ معنى المفردات المستقلة أو في السياق
٣. يعرف التلاميذ طريقة الاشتقاق من المفردات.
٤. مجرد التلاميذ و صف المفردات في تركيب لغوي صحيح
٥. يقدر التلاميذ استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب^{١٠٠}.

٤. النظريات في التعبير الشفهي أو الكلام

أ. مفهوم التعبير الشفوي وأهميته

ينقسم التعبير من حيث الأداء إلى نوعين، هما: التعبير التحريري والتعبير الشفوي. والتعبير الشفوي^{١٠١} هو أن يرتبط التعبير بالحديث كالمحادثة^{١٠٢}، ويسمى للكبار من يعتبر أيضا الكلام أو التحدث. وهو من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والضعاف على السواء^{١٠٣}. فالناس يستخدمون الكلام أكثر الكتابة. والواقع لا يأتي النجاح في الكتابة إذا لم يكن هناك اعتناء واضح بالكلام^{١٠٤}. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها^{١٠٥}.

^{١٠٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين ا منهاجه وأساليبه) مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للغة العربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩).

^{١٠١} اعلي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة : دار الفكر العربي، ٨٥٢٣ ٢٠٠٤)، ص ١٩٠.

^{١٠٢} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الطبعة الخامسة، (القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، ٢٤٣ / ٢٠٠٣)، ص ٢٤٣.

^{١٠٣} إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية. المرجع السابق. ص ١٠٧.

^{١٠٤} طه علي حسين الدليمي وآخرون، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، الأردن : عالم الكتب الحديث، (٢٠٠٩)، ص ٤٤٩.

^{١٠٥} عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، الطبعة الأولى، (القاهرة : دار المعارف، ١٩٨٣)، ص ١٠٤.



والكلام هو المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من مشاعر وإحساسات وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وهو من العلامات المميزة للإنسان وليس كل صوت كلاماً^{١٠٦}، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة. واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي ما دلت على معنى من المعاني على الأقل في ذهن المتكلم. والكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم لا كلاماً بل أصواتاً لا معنى لها^{١٠٧}.

وتظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة فالكلام يعتبر جزءاً أساسياً في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم اللغة الأجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة^{١٠٨}.

وللكلام منزله الخاص بين فروع اللغة العربية وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة^{١٠٩}. ومن أهمية الكلام في الحياة هي:

١. من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، فإن الكلام خادم للكتابة.

^{١٠٦} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٤١٣)، ص ٨٥.

^{١٠٧} نفس المرجع، ص ٨٩.

^{١٠٨} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين، المرجع السابق... ص ١٠١.

^{١٠٩} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، الطبعة السابعة عشرة، القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٢، ص ١٤٥.



٢. التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والمهارة المبدأة ومواجهة الجماهير^{١١٠}.
٣. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، والرأي والإقناع بالتدريب الواسع على التحدث.
٤. الكلام ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهليهم وذويهم.
٥. الكلام مؤشر صادق، للحكم على الكلام، ومعرفة مستواه الثقافي وطبقتي الاجتماعية ومهنته.
٦. الكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب^{١١١}.
٧. الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينه.
٨. الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير والمتعلم والجاهل والذكر والأنثى يتيح للفرد فرصة أكثر للتعامل مع الحياة.
٩. والكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها.
١٠. أن النجاح في تعلم الكلام باللغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها وإتقانها^{١١٢}.
١١. أننا لا نتصور إمكانية الاستمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحدث. لأن الكلام يسبق الكتابة في الوجود، فنحن تكلمنا قبل أن نكتب^{١١٣}.

^{١١٠} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية، ص. ٨٧.

^{١١١} نفس المرجع، ص. ٨٨.

^{١١٢} محمود كامل الناقة وآخرون، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣، ص.

^{١١٣} محمد رجب فضل الله، الاتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية، الطبعة الثانية، القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٣، ص. ٥٠.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٢. أن هناك حقيقة أثبتتها الدراسات وخبرات الممارسة تقول: إن معظم المتعلمين يتعلمون اللغة الأجنبية من خلال القراءة والكتابة فقط يفشلون عند أفهم ممارستهم شفوية للغة^{١١٤}.

١٣. أنه التعدد مجالات الحياة التي تحتاج فيها إليه في مواقف البيع والشراء والاجتماعات ومناقشة القضايا، وحل المشكلات.

١٤. أنه يتيح فرص التدريب على المناقشة وإبداء الرأي، وإقناع الآخرين كما أنه وسيله للكشف عن عيوب التعبير أو التفكير مما يتيح الفرصة لمعالجتها^{١١٥}.

لا شك أن الهدف الأساسي لأي برنامج لتعليم اللغة بقصد الاتصال هو الوصول بالمتعلم إلى درجة التعبير شفوية، أو تحريرا عن أفكاره أو ما يسمى أحيانا بالكفاية الاتصالية.

ب. تعليم مهارة الكلام

لكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتي:^{١١٦}

- ١- أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة ، كي يكون نموذجا يحتذى به فإذا لم يكن المعلم على قدر عال من هذه المهارة فإنه مبينعكس أثره على الدارسين سواء بالإيجاب أو السلب.

UIN SUSKA RIAU

^{١١٤} محمود كامل الناقة ، تعليم اللغة العربية للناطقين، ص . ١٥٢

^{١١٥} محمد رجب فضل الله ، الاتجاهات التربوية المعاصرة، ص . ٥١

^{١١٦} الغالي ناصر عبد الله، أسس إعداد كتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: دارالغالي، ص ٥٤.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢ - أن تبدأ بالأصوات المتشابهة بين اللغتين (لغة الدارس الأولى العربية) وأيضا يتطلب هذا أن يكون المعلم على بينة المضمار. وعلى سبيل المثال لو بدأ المعلم بصوت لا يوجد في لغة الدارس الأم كصوت العين الذي لا يوجد في اللغة الانجليزية، ويريد أن يعلمهم نطق كلمة (على) فإن الدارس سيواجه صعوبة شديدة ، لأن هذا الصوت غير موجود في لغته ومن ثم فإنه يبدأ بتنفيذ اللغة الهدف.

وهذا المبدأ ينبغي أن يلم به مؤلف كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها، ولا يقتصر على المعلم، لأن المعلم في معظم الأمور يتقيد بكتاب الطالب.

٣- أن يراعي المؤلف والمعلم كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين فثلاث فأكثر ، وأن تمثل هذه المفردات حاجة معرفتها لدى المدارس حتى يقبل على التعلم.

٤- أن يبدأ بالمفردات الشائعة ، وعلى المؤلف والمعلم أن يكونا على علم بالقوائم الشائعة في هذا الميدان، وهي كثيرة ومعروفة.

٥- أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد (الحركات الطوال) في بداية الأمر.

٦ - أن يركز على المهارات الفرعية المهارة النطق الرئيسية التي من أهمها:

(أ) كيفية إخراج الأصوات من مخارجها الصحيحة.

(ب) والتمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والحركة الطويلة

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ت) مراعاة النبر والتنغيم في الكلام والنطق.

ث) التعبير عن فكرة بطريقة مقبولة لغوية ، أي يراعي التراكيب السليمة نطقاً.

ج) استخدام الإشارات والإيحاءات غير اللفظية.

ح) مراعاة الطلاقة اللغوية بالقدر المناسب لقدرات الدارسين.

خ) مراعاة التوقف المناسب أثناء النطق.

د) استخدام الصوت المعبر عن المنطوق.

ذ) تدريب الدارسي كيف يبدأ حديثه وكيف ينهيه بصورة طبيعية.

٧- أن يلم المؤلف والمعلم بالمواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس ، بحيث

يدور الحديث فيها وعنهما مثل : في المطار، في السفارة ، في السوق، في عيادة

الطبيب، الترحيب بالضيوف، وداع الصديق. إلخ هذا في المستويات المبتدئة لتعليم

العربية فإذا ما انتقل إلى المستويات المتقدمة عليه أن يختار موضوع الحديث من

المجالات الآتية:

أ) الثقافة الإسلامية.

ب) القصص القصيرة.

ت) والأحداث الجارية.

ث) والأنشطة الثقافية.

ح) المشكلات الاجتماعية.

والمشكلات التي تواجه الدارس في بلد عربي ، وغير ذلك المجالات التي تناسب

الدارس في الحديث عنها

٨- كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض:

أ) تدريبات في تمييز نطق الأصوات.

ب) تدريبات في كيفية التعبير عن فكرة.

ت) تدريبات في ترتيب الأفكار.

ث) تدريبات في اتقان مهارة التعبير الشفهي مثل: كيف يبدأ الموضوع بمقدم

تمهد للموضوع وتثير انتباه السامع؟ وكيف يعبر عن الأفكار بصورة مترابطة؟ وكيف

يربط بين الأفكار الفرعية والأفكار الرئيسية للموضوع؟ وكيف يستطيع أن يدعم فكر

بالأدلة؟ وكيف ينهي الموضوع بخاتمة يلخص فيها أهم عناصر الموضوع وتريخ المستمع

؟.

ج) تدريبات في كيفية استخدام الصوت المعبر عن المعنى من حيث تلوين نبرات

الصوت ارتفاع وانخفاضاً وفقاً للمعنى المعبر عنه.

ومثل هذه التدريبات المتنوعة تفيد المعلم في استخدام وسائل مختلفة التقويم

تلاميذه في مهارة النطق والحديث، وأي عمل بلا تقويم يكون عديم الجدوى لأننا لا

نعرف عما إذا كان التعلم أثمر وحقق هدفه أم لا. إضافة إلى أن التقويم يعرف المعلم



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أماكن القصور والضعف لدى الدارسين ويعمل جاهد على التغلب عليها، كما أنه في أنه يغير من طريقته لأنه ربما تكون هي السبب في ذلك.

ج. أهداف التعبير الشفهي

المهارة الكلام أهداف عامة على مستوى البرنامج التعليمي المعين، كما
أهداف خاصة ترتبط عادة بالحصّة الدراسية.

الأهداف العامة هي:

١. إكساب التلاميذ القدرة على التعبير عن المعاني والأفكار بألفاظ فصيحاً وتراكيب سليمة^{١١٧}.
٢. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزاً واضحاً.
٣. التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات الطويلة^{١١٨}.
٤. نطق الأصوات المتجاورة نطقاً صحيحاً^{١١٩}.
٥. التعبير عن الأفكار واستخدام الصيغ النحوية المختلفة^{١٢٠}.
٦. استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
٧. استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداماً سليماً.
٨. استخدام النظم الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام^{١٢١}.

^{١١٧} طه علي حسين الدليمي وآخرون ، اتجاهات حديثة في ، ص . ٤٠٤

^{١١٨} محمود كامل الناقة وآخرون ، طرائق تدريس اللغة . ، ص . ١٣٠

^{١١٩} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، إعداد مواد تعليم اللغة . المرجع السابق . ص . ٤٢

^{١٢٠} محمود كامل الناقة ، تعليم اللغة العربية للناطقين ، ص . ١٠٧

^{١٢١} حسن شحاتة ، تعليم اللغة العربية بين النظرية . ص . ٢٤٣

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٩. التعبير والحديث عند توافر ثروة لغوية تمكنه من الاختيار الدقيق للكلمة
١٠. التعويد على ترتيب الأفكار ترتيباً منطقياً يلمسه المستمع وربط بعضها ببعض
١١. التعبير عن الأفكار بالقدرة المناسبة من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا بالقصير الممل.
١٢. التحدث بشكل متصل ومترابط والتعويد على سلامة النطق^{١٢٣}.
١٣. استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداماً معبراً^{١٢٤}.
١٤. الاستجابة لما يجوز أمامه من حديث استجابة تلقائية يتنوع فيها أشكال التعبير وأنماط التراكيب^{١٢٥}.
١٥. تعويد التلاميذ الصراحة وتنمية روح النقد والتحليل^{١٢٦}.
١٦. إلقاء خطبة قصيرة متكاملة العناصر^{١٢٧}.
١٧. إدارة مناقشة في موضوع معين.

^{١٢٣} فتحي علي يونس، أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، القاهرة: دار للثقافة للطباعة والنشر، ص. ٩٤

^{١٢٣} عابد توفيق الهاشمي، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية، (بغداد: جامعة بغداد، مؤسسة الرسالة، د سي) ص ٢٧٨

^{١٢٤} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق الأساليب الوسائل، الطبعة الأولى (الخرطوم: الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م)، ص. ٧٩-٧٧

^{١٢٥} سعاد عبد الكريم الوائلي، طرائق تدريس الأدب والبلاغة والتعبير بين التنظير والتطبيق، الطبعة الأولى، (الأردن: دار الشروق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٤)، ص. ٩٤

^{١٢٦} طه علي حسين الدليمي وآخرون، اتجاهات حديثة في تدريس المرجع السابق، ص. ٤٥٥

^{١٢٧} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى، الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، (١٦٣٢)، ص. ٨٩.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ومن أمثلة الأهداف السلوكية لتدريس التعبير الشفهي أو الكلام ما يلي

- ١) أن يطلب المتعلم شيئاً ما.
- ٢) أن يتعلم عن الأماكن والأوقات والأشخاص.
- ٣) أن يطلب من الآخرين عمل شيء ما.
- ٤) أن يقيم علاقات أليفة مع أبناء اللغة.
- ٥) أن يحكي قصة بسيطة، أو يقول شيئاً للآخرين.
- ٦) أن يشغل الجالسين أو رفاقه بالحديث عن بعض الأحداث اليومية.
- ٧) أن يفهم الآخرين ويوجههم ويرشدهم.
- ٨) أن يقضي حوائجه اليومية ويؤدي ما يطلب منه من أعمال^{١٢٨}.

د. صعوبات تدريس الشفهي

من الأسباب التي تؤدي إلى الضعف البين في التعبير فإنه يمكن أن نأخذ هذه الأسباب على محورين أساسيين هما: محور المعلم ومحور التلاميذ. إلى جانب هذين المحورين تقف أسباب أخرى كثيرة يعمل على تأخر التلاميذ في التعبير، فمنها ما يتعلق بالتربية المنزلية ومنها ما يتعلق بخطة الدراسة وقصورها. ومنها ما يتعلق بوسائل الإعلام على اختلافها.

وبالنسبة للمدرس فإن أول سلبياته تكون في فرضه الموضوعات التعليمية التي لا تمثل تفكير التلاميذ أو اختيارها. إن حسن اختيار الموضوع الذي يتماشى وميول التلاميذ ورغبتهم سيؤدي إلى إقبال التلاميذ عليه ورغبتهم في التعبير عنه. أما إذا

^{١٢٨}عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، إعداد مواد تعليم اللغة العربية ... ص ، ٤٢



أسوء اختيار الموضوع فإن التلاميذ بطبيعتهم لا يقبلون عليه أو ربما يهربون منه. ومن الأسباب التي تؤدي إلى الضعف في التعبير هو أن قسما من المعلمين يتحدثون أمام تلاميذهم باللهجة العامية، ولا يخفى ما للعامية من أثر سيء في اكتساب التلاميذ للغتها. وسبب آخر هو عدم قدرة المعلم على استغلال فروع التدريب في فروع اللغة العربية الأخرى. وعدم إفادته كذلك من الفرص المتاحة له في المواد الدراسية الأخرى بل في مواقف الحياة المختلفة^{١٢٠}.

أما الأسباب المتعلقة بالتلاميذ أنفسهم التي تؤدي إلى ضعفهم في التعبير كثيرة، منها ما يتصل بعدم رغبة معظم التلاميذ في المطالعات الخارجية. بعضهم يميلون عادة إلى الملخصات. ومن أسباب أخرى هو انصراف التلاميذ من الاشتراك في ميادين النشاط اللغوي متمثلة في الصحافة المدرسية، والإذاعة التمثيل، والخطابة والمناظرة والمحاضرات وقلة كتابة الموضوعات^{١٢١}.

هـ. محتوى برامج التعبير الشفهي

لقد تعددت مجالات الحياة التي يمارس الإنسان فيها الكلام و التعبير الشفوي. فنحن نتكلم مع الأصدقاء، ونبيع ونشتري ونشترك في الاجتماعات، ويتحدث أفراد الأسرة على موائد الطعام، ونسأل عن الأحداث والأزمات والأمكنة ونعلق عليها. وهناك مواقف كثيرة للمحادثة، والمناقشة، والخطابة، وإعطاء التعليمات،

^{١٢٩} طه على حسين الدليمي وآخرون، اتجاهات حديثة في تدريس، ص. ٤٤٤

^{١٣٠} نفس المرجع، ص. ٤٤٥

^{١٣١} نفس المرجع، ص. ٤٤٦



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وعرض التقارير، والاتصال بالآخرين ومجاملتهم، وكل هذا قد لا يتم إلا عن الاتصال الشفوي^{١٣٢}.

ومن أهم المواقف التي يجب تعليمها والتدريب عليها هي:

١. المحادثة

الكلام عملية تتم بين متحدث ومستمع أم أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، ومستمع هو مستقبل للفكرة^{١٣٣}. ولا شك في أن المحادثة من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار^{١٣٤}. ومن مواقف المحادثة تجري أثناء الزيارات وعند تقديم الناس بعضهم لبعض، وعند الاستماع إلى الأخبار وفي المؤتمرات^{١٣٥}. ومن أهم شيء هو أن يهيئ منهج اللغة العربية بالتعاون مع إدارة المدرسة النصوص والظروف والطبيعة والمواقف العملية التي تتيح للتلاميذ فرصة ممارسة الحوار. فهذه المواقف بالإضافة إلى أنها تجود عملية الكلام لدي التلاميذ وقدرتهم التعبيرية، فهي تجود أيضا عملية استماعهم.

٢. المناقشة

المناقشة مصدر ناقش، ويقصد بها: الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب، والأساس في المناقشة: أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد،

UIN SUSKA RIAU

^{١٣٢}علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، ...، ص ١١٠.

^{١٣٣}أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها، ص ١٠٩.

^{١٣٤}محمود رشدي خاطر وآخرون، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية، ص ٢٥٠.

^{١٣٥}أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص ١١٩.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والمفهوم من المناقشة أنها اختيار ثلاثة أو أربعة يعهد إليهم يبحث الموضوع التي يطرح للمناقشة، على أن ينفرد كل واحد يبحث ناحية من نواحيه، حتى لا يكررها ثم تكرر أو تضارب في الرأي في أثناء المناقشة^{١٣٦}.

والمناقشة أخذ وعطاء: أي حديث متبادل بين طرفين أو أكثر، فهي المناقشة تثير التفكير، والتفكير ضروري في الحياة وهي أسلوب علمي ليست الأسئلة والأجوبة. ويراعي في المناقشة التدريب على المهارات الآتية^{١٣٧}:

- (١) القدرة على الإقناع بالحجة والدليل.
 - (٢) عدم التعصب الأعمى للرأي، وعدم التسرع في إصدار الأحكام.
 - (٣) تقبل آراء الآخرين بصدق ورحم.
 - (٤) إمكانية الاقتناع بالرأي الآخر، وتعديل الآراء الشخصية.
 - (٥) مراعاة النظام في المناقشة، وترك الفرصة للآخرين لإبداء رأيهم.
 - (٦) و توضيح الهدف من المناقشة، ومعرفة الموضوع من البداية.
 - (٧) تنمية العمل الجماعي المشترك تجاه أية مشكلة من المشاكل.
٣. حكاية القصص وال نوادر

القصة حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معاً، وتبني

على قواعد معينة^{١٣٨}. وحكاية القصص وال نوادر من أهم ألوان التعبير الشفوي أحسن

^{١٣٦} أحمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ماهيتها ، ص ١١٠ .

^{١٣٧} نفس المرجع ، ص ١١١ .

^{١٣٨} أحمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ماهيتها ، ص ١٠٦ .



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الوسائل لإجادة التعبير وسلامته^{١٣٩}. فالقصص عاملا من عوامل ترقية الكلام، و

للذكرة. ومن أهداف القصص أن يراعي فيما يلي:

- (١) أن تكون من اختيار التلاميذ^{١٤٠}.
- (٢) حكاية الخبرات الشخصية تعتبر مدخلا مناسباً لتعليم التلاميذ^{١٤١}.
- (٣) تجنب الإكراه.
- (٤) يجب أن تتنوع القصص والنوادر بحيث تقابل الأذواق المختلفة للتلاميذ واهتماماتهم المتنوعة.
- (٥) الاهتمام بالممارسة، بتوزيع الأدوار وإعطاء كل طالب الفرصة لقص ما يراه مناسباً من الحكايات والنوادر.
- (٦) مراعاة النطق السليم وإخراج الحروف من مخارجها^{١٤٢}.
- (٧) يوجد ارتباط وثيق بين برنامج تعليم الأدب، وحكاية القصص والنوادر.
- (٨) ينبغي ألا تسمح للطالب بحكاية أية قصة قبل أن يستعد لها^{١٤٣}.
- (٩) أن تكون ذات مغزى خلقي أو فكري أو اجتماعي أو نحو ذلك^{١٤٤}.

^{١٣٩} محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية وانطباعاتها المسلكية وأنماطها العملية، القاهرة مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٩، ص. ٤٥٨.

^{١٤٠} محمود رشدي خاطر وآخرون، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية، المرجع السابق، ص ٥٦.

^{١٤١} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص. ١١٧.

^{١٤٢} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها، ص. ١٠٧.

^{١٤٣} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص. ١١٨.

عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة، ص ١٠٩. ^{١٤٤}

٤. الخطب والكلمات والأحاديث والتقارير

يعرض للإنسان كثير من المواقف التي تتطلب منه إلقاء كلمة فهنالك مواقف التهنية، ومواقف التعزية، ومواقف تقديم الخطباء والمحاضرين، وحفلات التكريم، والتقارير التي تتطلب إلقاء كلمة عن المؤتمرات السابقة، وماتم إنجازها فيها. ويعد في مظهرها قويا من مظاهر البلاغة وقوة التأثير، والخطابة ضرورة من ضرورات الحياة العامة^{١٤٦}.

وينبغي الحرص على نقطتين هامتين في التدريب على الخطب والكلمات والمناظرات. وهما:

(١) أن تنشأ الحاجة من موقف طبيعي.

(٢) وأن تكون الكلمة ممثلة لعمل المتكلم نفسه، أي يتحدث عن شيء يعرفه ويستعد له بدلا من أن يعيد كلمة قالها غيره^{١٤٧}.

و. اختبارات التعبير الشفهي

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة المتعلم على الكلام بمستوياته المختلفة وقد تكون أسئلة الاختبار شفوية أو تحريرية، لكن لا بد أن تكون شفوية، لأن الهدف من الاختبار هو قياس القدرة المنطقية الكلامية^{١٤٨}، أي القدرة هو من التعبير

^{١٤٥} محمود رشدي خاطر وآخرون، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية، ص ٢٥٩.

^{١٤٦} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها، ص ١١٢٠.

^{١٤٧} نفس المرجع، ص ١١٣.

^{١٤٨} محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، الطبعة الأولى، الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ص ١١٣.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بصورة مفهومة وسليمة ودون تردد^{١٤٩}. والقدرة الكلامية لها عدة مستويات قلها نص مسموع، أو نطق نص مقروء وفي هذه الحالة لا ينتج الطالب تراكيب من عندها وإنما ينطق فقط ما هو مكتوب، أو مسموع. والمستوى الأعلى من ذلك. القدرة تكوين جملة منطوقة، والمستوى الأعلى من ذلك تكوين سلسلة الحمل في كلامية متصلة، وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاث مستويات الأقل^{١٥٠}، وهي مستوى الطلاقة، ومستوى تكوين جملة المفيدة، ومستوى تكوين الكلام المتصل.

ويختبر التعبير الشفهي بعدة طرق، منها:

- (١) أن يطلب من التلاميذ أن يتحدث عن موضوع مألوفة لديه. ويقوم على أساس الطلاقة والصحة.
- (٢) يوجه إلى التلاميذ أسئلة كتابية أو شفوية يتطلب إجابات شفوية قصيرة.
- (٣) من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوي جميع التلاميذ في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال.
- (٤) تقدم إلى الطالب صورة يطلب منها أن يعلق عليها شفها في وقت محدد.
- (٥) يشترك طالبان أو أكثر في محاور شفوية حول موضوع معين أو في محادثة^{١٥١}.

^{١٤٩} محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، الطبعة الثانية، (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، ص ١٩٧.

^{١٥٠} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين س، ص ٩٣-١٥٠.

^{١٥١} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة، ص ١٦٥.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وفي المستوى الأول من تعليم اللغة، تدور تدريبات الكلام حول الأسئلة يطرحها الكتاب أو المدرس، أو التلاميذ أنفسهم، ويقوم التلاميذ بالإجابة ذلك أيضاً قيام التلاميذ بالتدريبات الشفهية، فردياً، وثنائياً، وفي فرق (٣ / ٤ تلاميذ) ثم حفظ الحوارات وتمثيلها. ونصح المدرس بألا يكلف التلاميذ بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به، أو ليس لديهم الكفاية اللغوية التي يعبر بها عن الأفكار التي عليهم^{١٥٢}.

تمر تدريس التعبير الشفهي بثلاث مراحل وهي: التعبير الشفهي المقيد، والتعبير الشفهي الموجه، والتعبير الشفهي الحر. ويتم تعليم هذه المراحل من خلال تدريبات معينة في كل مرحلة بحيث تقود كل مرحلة إلى المرحلة التالية، وفيما يلي أنواع هذه التدريبات^{١٥٣}:

١. تدريبات التعبير المقيد، منها:
 - (١) الربط بين الصورة والكلمة.
 - (٢) الربط بين الصورة والجملة.
 - (٣) ملء الفراغ بالكلمة المناسبة.
 - (٤) المزاوجة.
٢. تدريبات التعبير الموجه، منها:
 - (١) السؤال والجواب.
 - (٢) وضع أسئلة عن النص المدروس.

^{١٥٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، إعداد مواد تعليم اللغة العربية ، ص ٤١.

^{١٥٣} عمر الصديق عبد الله ، تعليم اللغة العربية للناطقين ، ص ٩١-٩٤.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣) الإجابة عن أسئلة حول جوانب معينة في النص.

٤) توجيه أسئلة حول جوانب معينة في النص.

٥) إتاحة الفرصة للمتعلم للتحدث الحر في فكرة أو فكرتين متصلان بما درسي.

٦) التدريبات على بعض الأنماط اللغوية التي يستعين بها المتعلم في تقويم أساليب والتعبير عن أفكاره في سهولة ويسر.

٧) التكلم عن سبل التصرف في مواقف مماثلة لما يجابهه في الحياة.

٨) إعادة النص مع الاستعانة بكلمات مساعدة.

٩) التعبير الشفوي المصور ووصف محتوى صورة والحديث عن محتوياتها الدقيقة.

١٠) تنمية الجمل وزيادتها.

١١) الألعاب اللغوية الشفوية.

٣. تدريبات التعبير الحر، منها:

١) هل توافق على كذا مثلا، أولا توافق ولماذا؟

٢) ما المكان الذي تفضل الذهاب إليه ولماذا؟

٣) ماذا تفضل من كذا ولماذا؟

٥. تعريف مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام

تعبير أن اللغة هي الكلام. لأن اللغة وسيلة اتصال التفاهم بين الناس، وذلك في نطق الأفراد والجماعة و الشعوب.^{١٥٤} ولا يفهم الناس إلا بطريقة الكلام. من الكلام هو الشكل الرئيسي بنسبة الإنسان وكل ما يتصل بحياته من المعلومات.

^{١٥٤} محمود معرف، خصائص العربية و طريقة تدريسها) لبنان: دار الفانس، ١٩٩١).



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

فالكلام يعتبر جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية ، ويعتبر القائلون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية ، ذلك أنه يمثل في الغالب العلمي والاستخدام لتعلم اللغة^{١٥٥}.

وأما تعريف من مهارة الكلام كما يلي : "مهارة الكلام هي قدرة على الأصوات أو الكلمات لتدليل أفكار والآراء والرغبات أو مشاعر إلى السامع "مهارة الكلام على أساس التمرينات التي تعطى لتحديد كفاءة الكلام بممارسة مسموع بسلي في تمرين الاستماع"^{١٥٧}. ومهارة الكلام تتعلق بالمهارة الاتصالية بين المتكلم والمستمع. مهارة الكلام لا تخلو عن مهارة الإستماع. مهارة الكلام أصلها مهارة وهي قدرة ، والمراد هنا قدر تلاميذ على التكلم باللغة العربية جيدا وفصيحة. قال أبو بكر أن مهارة الكلام في اللغة العربية هي إستطاع لتركيب الكلمة الصحيحة التي نشأت في القلب و شعور بكلمة صحيحة و واضحة^{١٥٨}.

يقول صلاح الدين

العربي : لهذه المهارة شقان : النطق و الحديث. النطق هو الجانب الآلي الذي يحتاج إلى الكثير من التفكير والعمليات الذهنية المعقدة و من أنشطة النطق الترديد لعبارات كررها المعلم، و القراءة الجهرية ، وحفظ نصوص مكتوبة أو مسموعة وترديدها.^{١٥٩} أما الحديث فهو الشق الإجتماعي الخلاق لهذه المهارة ، ولا يتبدل إلا بحضور طرفين على الأقل : هما المتحدث و السامع، بحيث يتبادل الأدوار من آخر المتحدث سامعا والسامع متحدثا.^{١٦٠}

^{١٥٥} محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية) المملكة الربية السعودية: جامعة ام القرى، ١٩٧٥).

^{١٥٦} Acep Hermawan, ٢٠١١, hlm.٣٥

^{١٥٧} Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (. Bandung, ٢٠١١).

^{١٥٨} نور صبيحة، نشاط المدرس في ترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية.n.d. ,

^{١٥٩} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.٢٠٠٧ ,

^{١٦٠} عمر الصديق عبد الله، .نفس المرجع، ص.٧٩

٢. أهداف تعليم مهارة الكلام

هنا أهداف عامة لتعليم الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيها يلي :

- ١) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة
- ٢) أن ينطق الأصوات المتجاورة و المتشابهة.
- ٣) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة و الحركات الطويلة.
- ٤) أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- ٥) أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة
- ٦) أن يستخدم بعض خصائص اللغة العربية التعبير الشفهي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ٧) أن يكتب ثرة لفظية كلامية المناسبة لعمره ومستوي نضجه قدراته، وأنستخدم هذه الثورة في اتمام عمليات اتصال عصرته.
- ٨) أن نستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستوا الاجتماعي وطبيعة عمله، أن يكتسب بعض المعلومات الاساسية التي العربية الإسلامي.
- ٩) أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا و مفهوما في المواقف الحديث البسيطة.
- ١٠) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية و التحديث بها بشكل متصل و مترابط لفترات زمنية مقبولة.^{١٦١}

وقال عبد العليم إبراهيم إن الأهداف من درس التعبير هو كما يلي :

^{١٦١} يثمر الدين، نفس المراجع، ص.٧٢.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa membantukan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (١) تمكين التلاميذ من التعبير عما في نفوسهم، أو عما يشاهدونه، بعبارة سليمة صحيحة.
- (٢) توسيع دائرة أفكارهم.
- (٣) تزويدهم بما يعوزهم من المفردات والتراكيب.
- (٤) تعويدهم التفكير المنطوق، وترتيب الأفكار، وربط بعضها البعض.
- (٥) إعدادهم للمواقف الحيوية التي تتطلب فصاحة اللسان، والقدرة الإرتجال^{١٦٢}.

ومن أهمية مهارة الكلام كما يلي :

- (١) من المؤكد أن الكلام كوسيلة الإفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبا أن يكتب.
- (٢) التدريب على الكلام يعود الإنسان على الطلاقة في التعبير عن أفكاره و القدره على المبادأة ومواجهة الجماهير.
- (٣) الحياة العاصرة بما فيها من حرية وثقافة في حاحة ماسة إلى المناقشة ، وإبداء الرأي ولا سبيل ذلك إلا بالتدريب الواسع على الكلام الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
- (٤) الكلام ليس لطمأنة الناس المنتقلين فقط، طمأنة أهليهم و ذويهم.
- (٥) والكلام وسيلة الإقناع، والفهم بين المتكلم والمخاطب.
- (٦) والكلام ويسلة لتنفيس الفرد عما يعانيه لأن تعبير الفرد عن نفسه علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعانيها أو المواقف التي يتعرض لها.
- (٧) الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل والذكور والأثنى حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.

^{١٦٢} محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية) دار المعارف, ١٩٨٣).



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٨) الكلام وسيلة رئيسية لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للتوضيح^{١٦٣}.

٣. بعض الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام

مهارة الكلام من المهارات اللغوية المستعملة لإتصال مباشرة. وبعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام منها :

أ) النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي إذ يرى التربويون الأهمية الكبيرة لتعليم النطق منذ البداية تعليمها صحيحا. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعليمه بشكل خاطئ.

ب) المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية ، ذلك أن المفردات هي أدوات حيا المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فمره إلى كلمات تحميل ما يريد.

ج) الكلام

كثير ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى الكلام، بعضهم ينكرها تماما. أما المتعلمون اللغة استخدام اللغة، أي ليست ضرورية للتحدث باللغة^{١٦٤}.

٤. مواد تعليم مهارة الكلام

^{١٦٣} أحمد فؤاد عليان، (المهارات اللغوية) دار المسلم للنشر و الوزيع، ٢٠٠٠).
^{١٦٤} يثمر الدين ، طرق تدريس اللغة العربية لغير العرب من النظرية إلى الاستخدام) باكثيروا، ٢٠١٥).



المواد التعليمية المهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية فإنه ليست هناك خاصة لتعليمها، ولكنها مفوض على المعلم في تعيينها حسب الأهداف المرجوة لتعليمها، ولكن هنا أن نقدم بعض الموضوعات التي تستطيع أن تستخدمها المعلم في البيت، وفي المدرسة، في المطعم، في السوق، في المسجد، وفي الحديقة الحيوان، وفي المليح، في المكتبة السفر، الإجازة، الرحلة، والعبادات والصحة وما أشبه ذلك وبجانب ذلان و جادات محالات الكلام المتعددة لتنمية مهارة الكلام كما فؤاد محمود عليان وهي^{١٦٥}

(أ) الكلام عن القصة، وهي حكاية بشرية تعتمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو متعددة مثل الحوار والتلخيص والتطويل أو الحديث عن فكرة القصة .

(ب) كلام الحر، وهو التعبير عن الأفكار والآراء الشخصية، وهذا يشمل موضوعات متعددة ومواقف مختلفة، مثل الحديث عن الأمور الدينية والعادات والتقاليد والأنديا الرياضية والثقافية والمقالات.

(ج) الكلام عن الصورة والغرض منه انتقال الذهن من الصور إلى العبارات والألفاظ التي تدل عليها، فالصور منها متحرك ومنها ساكن.

(د) المحادثة، وهي أن يشارك شخصان أو أكثر في الكلام عن شين معين وتعددها من أهم ألوان النشاط للصغار والكبار.

(هـ) المناقشة، وهي الخدمات المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارتي وسائل ويب.

(و) الخطبة والكلمات، ويعرض الإنسان كثير من المواقف التي تتطلب منه إلقاء كلمة فهناك مواقف التهئة والتعزية وتقديم الخطباء والمحاضرين وحفلات التكريم وغير ذلك

^{١٦٥} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم، ١٤١٣).



هذه الموضوعات السابقة من بعض الموضوعات والأنشطة المهارة الكلامية والتعليمها وتدريبها، وأما محتواها فلا بد أن يكون مناسباً مع المنهج أو القرار والبيئة التي يعيشون فيها الطلبة وخبراتهم.

٥. اختبار مهارة الكلام

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستويات مختلفة ، وقد تكون الأسئلة هنا شفوية أو تحريرية. ولكن الإجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفوية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. والقدرة الكلامية لها عدة مستويات ، أدناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع، وفي هذه الحالة لا ينتج الطالب تراكيب من عنده : ينطق فقط ما هو مكتوب أو مسموع. والمستوى الأعلى من ذلك هو تكوين جملة منطوقة والمستوى الأعلى من الثاني هو تكوين سلسلة من الحمل في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاث مستويات على الأقل : مستوى النطق ثم مستوى تكوين الجملة ثم مستوى تكوين الكلام المتصل. ومن وسائل قياس القدرة الكلامية : اختبار الأسئلة المكتوبة، اختبار الإعادة الشفهية، اختبار التحويل، اختبار الأسئلة عن الصورة، المحاورة، المقابلة الحرة المقابلة الموجهة، التعبير الحر.^{١٦٦}

أ) اختبار الأسئلة مكتوبة : هنا يرى الطالب أسئلة مكتوبة، ثم يطلب منه فردياً أن يجيب عنها شفها.

ب) اختبار الإعادة الشفهية : هنا يطلب من الطالب أن يقول ما يسمع .

ج) اختبار التحويل : هنا يطلب من الطالب أن يحول الجمل التي يسمعها أو يقرأها من شكل إلى آخر، مثلاً من الأثبات إلى النفي، من الاخبار إلى الاستفهام.

^{١٦٦} عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣).



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(د) اختبار الأسئلة عن الصورة : تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يتحدث حر، مثلا اشرح ما ترى في هذه الصورة ، ويجوز عن طريق الإجابة أسئلة محددة .

(هـ) اختبار المحاوره : هنا يأخذ دور الوالد مثلا والطالب آخر دور الابن ويتحاور حول موضوع حياة ما.

(و) اختبار المقابلة الحرة : هنا يقابل المعلم الطالب على انفراد ويوجه إليه أسئلة محددة.

(ز) اختبار المقابلة الموجهة : هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبله . وتسير المقابلة وفقا للأسئلة المعدة مسبقا.

(ح) اختبار التعبير الحر : هنا يطلب المعلم من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق موضوع يحدده له.

وقال جيواندنو : إقامة اختبار الكلام تعتمد على مرحلة المتعلم. ومن أشكال التعليم يستطيع المدرس أن يستعمل بالطريقة الراحعة أو بالطريقة الحرة. الطريقة الراحعة مثل الاختبار بالقصة أو تعبير النصوص المتقدمة اللسانية أو الكتابية أو مساعدة الصور الجذابة. وأما بالطريقة الحرة فإن المدرس يترك المتعلم حرا في التعبير.^{١٦٧}

وقال محمد علي الخولي : يختبر التعبير الشفهي بعدة طرق منها :

(أ) يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه، ويقوم على أساس الطلاقة والصحة .

(ب) توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تتطلب إجابات شفوية قصيرة.

(ج) من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على الشريط و يترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة.

^{١٦٧} M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran* (Bandung: ITB, ١٩٩٦).



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.⁷⁰
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(د) تقدم إليه صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفها في وقت محدد.

(هـ) يشترك طالبان أو أكثر في محاورة شفها حول موضوع معين أو في محادثة حرة

٦. مؤشرات مهارة الكلام

بناء على مفهوم (تعريف) عن مهارة الكلام السابقة فتخلص

مؤشرات مهارة الكلام كما يلى:

- (١) الإتصال مع الآخر باستخدام اداة الإستفهام المناسبة.
- (٢) الإتصال مع الآخر باستخدام تركيب الجمل المناسبة.
- (٣) الإتصال مع الآخر باستخدام العبارات المناسبة.
- (٤) الإتصال عن الموضوع والمفردات المناسبة.
- (٥) إجابة الأسئلة المتقدمة.
- (٦) تعبير الصور باستخدام تركيب الجمل المناسبة^{١٦٩}

٦. دوافع التعلم اللغة العربية

أ. تعريف دوافع

كلمة "الدوافع" في قاموس العلمي هي تشجيع أو غرض الحرك.^{٧٠} الدوافع هو كل ما يدفع الشخص لتحرك علي شىء. مثل في التعلم و مهمة الدوافع في التعليم, في المدرسة كثير التلاميذ الكسول ولايلائم و غائب و في ذلك فكان المعلم لم ينجح في دفع الدوافع.^{١٧١} دوافع هو حاجة غير مشبعة يؤدي الى سلوك معين للفرد, ويتحدد هذا السلوك على قوة الدوافع. الدوافع هي قوة التي تحرك وتوجه نشاطات الإنسان. معناه اصطلاحا هو السعي يرغب الإنسان لان يتحرك

^{١٦٨} محمد على الخولى, الاختبارات اللغوية) عمان: دار الفلاح, ٢٠٠٠).

^{١٦٩} هداية هادى, كتاب اللغة العربية في الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة الإسلامية) مارنج: طه فطري, ٢٠٠٨).

^{١٧٠} Ngalm Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١١, h ٦١-٦٠.

^{١٧١} Vasty Soemanto, *Psikologi Pendidikan : Landasan Kerja Pemimpin Pendidikan*, Jakarta, PT Rineka Cipta, ٢٠١٢, h. ١٢١



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

و يفعل فعلا لنيل غايته.^{١٧٢} و أن طبيعة الإنسان يستطيع أن يفعل أكثر مما به فعلا لأنه يميل مما يتوفر لديه و أصبح دائما إلى أن يبذل مجهودا أكثر للدفاع عن بعض وسائل فعالة في هذا السبيل. الدفاع و التعلم هما يستبعد بعضها ويتبنى بعضها للدفاع للتعلم ويمكن ان ينشأ بسبب العوامل الجوهرية، مثل الرغبات والنجاح والتشجيع من احتياجات التعلم، والتوقعات المثل العليا^{١٧٣} حيث أساس ينقسم الدفاع إلى ثلاثة أقسام^{١٧٤}:

- (١) الدفاع الفطري : هو الدفاع الذي قد (Biogenetis) وقع في نفس الإنسان منذ وجوده كالإرادة للأكل و الشرب و العمل و غيرها .
- (٢) دفاع الاجتماعي (Sosiogenetis) هو الدفاع الذي يكتسب بطريقة التعليم عنه. كالإرادة لمعرفة العلوم المعينة ولذلك يستطيع الإنسان أن يعلم بالمجتمع.
- (٣) الدفاع الرباني (Teogenetis) : الإنسان مخلوق رباني فأن يحاول الإنسان أن يقرب إلى ربه و يريد أن يعبد و أن يطلب من ربه الهداية و النجاة من الضلالة. كدافع الأنسان أو العبد في العبادة و تنفيذ شعائر الله و سنن الرسول من حيث الصفة ينقسم الدفاع إلى قسمين:

- (١) الدفاع الداخلي: الدفاع الذي يصدر من نفس الإنسان و لا يحتاج إلى العوامل و الأسباب م لا يحتاج التلاميذ إلى الجزء أو الخارج. في التعلم

^{١٧٢} Sardiman A.M, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar* ٢٠١١, Jakarta: CV Rajawali Press,

h. ٧٣

^{١٧٣} Uno, *Teori Motivasi dan Pengukurannya*, ٢٠١١, Jakarta: PT Bumi Askara Bandung PT Remaja Rosdakarya, h. ٢٣.

^{١٧٤} H. Nashar, *Peranan Motivasi dan kemampuan Awal*, ٢٠٠٤, Jakarta: Deloa Press, h. ٢٢



الخوف عن العقاب بل هم يدرسون المادة برغبتهم فيها و المحرك الأسمى
متعلقة مباشرة بالهدف في التعليم.

(٢) الدوافع الخارج : عكس الدوافع الداخلي و هو الدافع الذي يأتي من خارج شخصية الإنسان و ليس له العلاقة المباشرة بالهدف فالطالب يدرس المادة بسبب حاجته إلى النتيجة أو الجزاء أو كذلك يخاف عن العقاب أو الأستاذ أو الفشل أو لأجل كشف الغياب و غير ذلك.^{١٧٥}

ب.) أهمية الدوافع

الدوافع لها أهمية كبير ووظائف هامة في التعلم^{١٧٦}، وهي:

(١) الدوافع محرّكة تدفع التعلم الى القيام بنشاطات التعلم في الوصول الى الغاية المقصودة.

(٢) إنها تعين وجهة عملية التعليمية الى الغاية المقصودة.

(٣) إنها تختار الأعمال في التعليم على الأغراض المقصودة

ج.) مؤشرات الدوافع

(١) التلاميذ يجتهدون في مواجهة الواجبات

(٢) التلاميذ متقن في مواجهة الصعوبات

(٣) التلاميذ أكثر سعادة في الأداء الواجبات منفردا

(٤) التلاميذ يشعرون بالملل بسرعة في الأنشطة الروتينية

(٥) التلاميذ يستطيعون من محافظة رأيهم

(٦) التلاميذ يعتقد في العمل

^{١٧٥} Misuf Sabri, Psikologi Pendidikan Berdasarkan Kurikulum Nasional, ١٩٩٥, Jakarta: CV.Pedoman Ilmu, h. ٨٥

^{١٧٦} Nisution, Manajemen Personalia, ٢٠١١, Jakarta: Djambatan, h. ٧٥,

(٧) التلاميذ يفرحون بالبحث والحل عن السؤال

٦. حقيقة التعلم

(أ) تعريف التعلم

التعلم هو نشاط عقلي للحصول على تغييرات سلوكية إيجابية من خلال الممارسة أو الخبرة ويتعلق بجوانب الشخصية. قال دارياتو أن التعلم هو عملية التفاعل مع البيئة. بها شخص ما اكتساب تغيير سلوك جديد كنتيجة لتجربة الفرد في البيئة.

وفقا هريانتو وسويانو أن التعلم يشير إلى عملية التغيير أو التغيير السلوكي أو الشخصي الهيكل المعرفي للشخص على أساس الممارسة أو الخبرات التفاعلات النشطة مع البيئة والموارد التعليمية في محيط.

قالت وينا سانجايا أن التعلم هو أساس عملية النشاط العقلي للشخص في التفاعل مع البيئة، حتى حصل إلى تغيير في السلوك الإيجابي في الجانب المعرفي والموقف والنفسي.^{١٧٧}

من تعريفات التعلم المتعددة المذكورة، يمكن استنتاج أن التعلم هو عملية نشاط عقلي يتم تنفيذها للحصول على التغيير في السلوك إيجابية من خلال التمرين أو الخبرات على جوانب الشخصية جيد جسديا أو نفسيا.

UIN SUSKA RIAU

^{١٧٧} Andi Setiawan, *Belajar Dan Pembelajaran* (Ponоро: Uwais Inspirasi Indonesia, ٢٠١٨).

ب. الدراسات السابقة

في الاساسي قد قام الباحثةون المتقدمون بدراسة هذا الموضوع ، مثل البحث

الدراسات السابقة

الرقم	الباحث/ة سنة الطبعة	موضوع البحث	متشابه البحث	إختلاف البحث	نتائج البحث
١	نورنا دياه فوتري ساري (رسالة) الماجستير في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج ، (٢٠١٤)	إعداد الوحدة التعليمية لتنمية مهارة الكلام في دورة تعليم اللغة العربية المكثفة (بحث وتطوير في معهد القلم الإسلامي بالمدرسة	مهارة الكلام	إختلاف في تصميم البحث	للوحة التعليمية "تيسير الكلام باللغة العربية" فعالية جيدة لترقية كفاءة الطالبات في مهارة الكلام. وقد أيدتها ارتفاع معدل النتائج في الاختبار البعدي والاختبار القبلي. فكان معدل نتائج العينات في الاختبار القبلي ٢١.٧٢ إلى ٨٩.٧ ،

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>كما أشأت درجة تاء الحساب (٠,٠٠) التي كانت أكا من درجة تاء الجدول على مستوى المصدق من ٥ %) (٢,٧٦ .</p>	<p>إن المواد التعليمية المعدة للتعليم التي تراعي فيها احتياجات الطالبات وميولهم ورغباتهم تحذبهم عند المعلم وتشجعهم أكثر في أداء التعبير الشفهي عما في النفس باللغة</p>
	<p>إختلف في تصميم البحث</p>
<p>الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج)</p>	<p>إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام الطالبات المرحلة الثانوية.</p>
	<p>٢ أنانج زمراي (رسالة) الماجستير في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج ، (٢٠٠٩)</p>



الهدف، وكانت المواد المعدة لها فعاليتها.	أ) إن استخدام المادة التعليمية من كتب المحاضرة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال لتنمية النطق السليم.	ب) إن استخدام تلك المادة فعال لإلمام الأفراد اللغوية	ج) إن استخدام المادة التعليمية فعال
--	--	--	-------------------------------------

٣	محمد طاهري حبيب (رسالة الماجستير في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج ، ٢٠١١)	فعالية تطبيق التعليم التعاوني تنمية مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاضرة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون	Y: مهارة الكلام متغير X	اختلف في
---	--	---	-------------------------	----------

1. Diharang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لتنمية
القواعد
العربية
د (إن
استخدام
تلك
المادة
أيضا
طلاقة
الطالبات
عند
التحدث.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الفصل الثالث منهجية البحث

أ. تصميم البحث

إن هذا البحث بحث كمي باستخدام مدخل بحث التطويري (R n D) تستخدم الباحثة فيه نموذج التطوير المواد التعليمية عند (ADDIE) الذي يركز على تطوير الإنتاجات في المجال التعليمي، يتكون نموذجها على خمس الإجراءات



فقد استعملت الباحثة على الإجراءاتان:



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١ . تحليل الاحتياجات

البحث والتطوير يبدأ من الحاجة والمشكلة. الحاجة هي كل شيء استخدمه زيادة الفهم. والمشكلة هي الاختلاف بين الرجاء وما وقع في الحقيقة. في هذا البحث، يتم تحليل المناهج الدراسية من خلال مراعاة المنهج المستخدم في المدرسة. يتم ذلك بحيث يتم تطوير المواد التعليمية وفقاً للمنهج الذي تستخدمه المدرسة لأن الكتاب المستخدم في هذا المدرسة لا تعطي فرصة للتكلم أكثر. درس الباحثة الأساسيات لتصميم المواد التعليمية. ثم تم إجراء تحليل الخصائص الطالب. تم إجراء هذا التحليل لمعرفة تصميم المواد التعليمية للمفردات في ترقية مهارة الكلام.

٢ . تصميم الإنتاج

بعد معرفة الحاجة والمشكلة، المراد بتصميم جمع المعلومات المستخدمة لتخطيط وتصميم المنتج، الذي يرجي به حلاً لمشكلات الموجودة^{١٧٩}. و تجمع الباحثة البيانات المتعلقة لإنتاج المنتج رجاء لتحليل المشكلة^{١٨٠}. تقوم الباحثة بالتخطيط عن الأشياء المحتاجة في تصميم المواد. تصمّم الباحثة أجهزة التعليم المستخدمة الصف السابع في مدرسة مسمر المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو كالتخطيط الدراسي والخطة الدراسية حسب المنهج ٢٠١٣ في المدرسة والكتاب المرجعية المساعدة في تأليف المواد التعليمية وجمع الحاجات المحتاجة.

٣ . تصحيح الإنتاج مع الخبراء

تصديق التصميم من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية للحصول على الاقتراحات والمدخلات والإصلاحات منهم لأجل أن يكون المنتج المطور على

^{١٧٩}Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٠), hal. ٤٠٨-٤٠٩

^{١٨٠}Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٢), hal. ٢٩٩

^{١٨١}Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٠), hal. ٤١١



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

شكل الأحسن والأصح. يتكون الخبراء لهذا التحكيم على ثلاثة الخبراء، هم المخبير في مجال المادة التعليمية واللغة، والمخبير في مجال التصميم والمخبير في مجال وبعد تحكيم الخبراء عن المنتج، فتحلل الباحثة نتائجها وتصحح النقصان والعيب الموجود في المنتج. والهدف من هذا التصحيح هو ليحصل على المنتج الأساسي الجيد. وأن يجرب في التجربة الميدانية المحددة.

المخبير الأولى يعني من مجال المواد هو د. اغوستيار الماجستير، والمخبير في مجال اللغة هو د. رشدي الماجستير ، والمخبيرة الثالث في مجال التصميم هي د. مسرون الماجسترة.

ب. الوضع الاجتماعي ونموذج البحث

في هذا البحث لا يستخدم المجتمع ولكن يستخدم فيه الوضع الاجتماعي وفق ثلاثة عناصر وهي : المكان Place , والفاعل Actors , والأعمال Activity الوضع الاجتماعي عن المكان هو مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو والفاعل هو مدرس اللغة العربية والأعمال هي تنفيذ تعليم اللغة العربية للمدرس نظرا على مهنيته في الدراسة . ونموذج البحث هو مدرس اللغة العربية في مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو ومهنيته في الدراسة.

ج. أدوات البحث

الأدوات التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات هي:

١. الملاحظة

الملاحظة في البحث يمكن أن تفسر بأنها تركز على كائن قيد البحث من خلال إشراك جميع الحواس للحصول على البيانات.^{١٨١} والملاحظة هي نوع من

^{١٨١} Tianto, *Pengantar Penelitian Pendidikan Bagi Pengembangan Profesi Pendidikan Dan Tenaga Kependidikan* (Jakarta: Kencana Prenada Media Goup, ٢٠١٠).



أساليب جمع البيانات في البحث التوعوي . وهناك أنواع الملاحظة الاشتراكية ،
الاشتراكية غير فعال (Passive participant)، والاشتراكية الفعالي (active participant)،
ثم الاشتراكية الكاملة (complete (participant)^{١٨٢}. يقوم الباحث باستخدام هذه الملاحظة للحصول على البيانات تتعلق بتصميم المواد التعليمية للمعلم اللغة العربية في مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو في هذه الملاحظة يقوم الباحثة بملاحظة الأحداث والظواهر التي بأشطة عملية التعليم والتعلم ومشاركة تلاميذ في عملية التعليم والتعلم.

نتيجة من خبير المواد

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	لغة تناسب تصميم الغلاف بالمادة				
٢	دليل الإستخدام في الكتاب واضح				
٣	كانت المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام				
٤	إستخدام الاحرف ونوعها ومقياسها واضحة				

^{١٨٢} Sugiyono, Memahami Penelitian Kualitatif (Bandung: PT. CV. Alfabeta, ٢٠٠٥).

				٥	إختيار الألوان مناسب
				٦	اللغة المستخدمة مناسبة للتلاميذ الثانوية
				٧	يناسب إستخدام اللغة العربية الجيدة
				٨	البيانات واضحة
				٩	بيانات عن الكلام مناسبة بكتاب اللغة العربية منهج الدراسي ٢٠١٣
				١٠	يناسب إعداد التدريبات لمستوي التلاميذ
				١١	أشكال التدريبات متنوعة
				١٢	تناسب المادة بالكفاءات الرئيسية
				١٣	تناسب التدريبات بالكفاءات الرئيسية والكفاءات الأساسية
				١٤	تسليم المواد الكلام بالحوار الكثيرة

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Diharang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٥	تسليم المواد الكلام بمفردات مناسبة				
	مجموعة				

نتيجة الاستبانة من خبير التصميم

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	تصميم المنتج المطور يجذب التلاميذ في التعلم				
٢	تصميم المنتج المطور موافق للتلاميذ الثانوية في الصف الأول				
٣	في الكتاب المطور خط واضح للقراءة				
٤	الألوان المستخدمة في الكتاب متنوعة				

						٥	الغلاف جذابا ودقة إستخدام نوع الخط ودقة القدرة
						٦	دقة التصميم والتخطيط
						٧	جمال الصورة والرسومات والجدول
						٨	تناغم تركيب الألوان
						٩	ليس السرد كثيفا على صفحة واضحة
						١٠	الجملة مؤجزة ومفهم
						١١	الرقم صحيح
						١٢	صفحة كاملة ومناسبة بفهرس
						١٣	طباعة واضحة
						١٤	كتابة دقيقة
						١٥	تقدم المواد التعليمية بانتظام
							مجموعة

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Diharang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

نتيجة الاستبانة من خبير اللغة

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة		
		١	٢	٣
١	لغة الكتاب سهلة			
٢	لغة الكتاب مفهومة			
٣	لغة الكتاب واضحة			
٤	لغة الكتاب مناسبة لتلاميذ الثانوية			
٥	قواعدها صحيحة			
٦	مفرداتها مفهومة			
٧	إستخدام الإصطلاحات الرسمية			
٨	سهولة فهم الأغراض			
٩	كثرة الحوار			
١٠	لغة الكتاب في الحوار مفهومة			
١١	لغة الكتاب في الحوار سهلة			
١٢	لغة الكتاب في الحوار واضحة			

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



					فعالية الجملة	١٣
					مجموعة	

٢. الوثائق

ومن الطرق الهامة في جمع المعلومات والحقائق هي الطريقة الوثائقية وهي طلب المعلومات أو الحقائق من الدفاتر أو الجرائد أو المجلات أو جدول الأعمال أو غيرها.^{١٨٣} والوثائق في أسلوب جمع البيانات من خلال التحقيق في الوثائق الموجودة في هذه الدراسة ومن المتوقع أن تساعد في جمع المعلومات التي هي حقا ، لذلك سوف إصحة نتائج البحوث. يجتمع الباحثة الوثائق الرسمية وغير الرسمية من مدرسة . ويطلب الباحثة الوثائق عن النتائج التعليم . هذا الحال تقدم لنيل البيانات عن تصميم المواد التعليمية للغة العربية.

د. مصادر البيانات

المصادر التي تمكن أن توفر معلومات مباشرة دون وسطاء. المقصود هو المجيبين الذين قدموا المعلومات من خلال المقابلة والملاحظة، وهي معلم اللغة العربية و ووكيل المنهج في هذا المعهد.

والبيانات التي استعملته الباحثة نوعان وهما الأول البيانات الرئيسية هي البيانات المأخوذة من معلم اللغة العربية في مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو والثاني البيانات الإضافية هي البيانات المأخوذة من الوثائق المتعلقة

^{١٨٣} Sharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: PT Rineka

Cipta, ٢٠٠٠).



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mendokumentasikan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بتعليم اللغة العربية خاصة في المفردات في مدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو.

هـ. أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على نتائج. وقال محمد أن تحليل البيانات هو شئ مهم في البحث، لأنه سيعطي المعنى الذي يحتاج إلى تحليل البيانات المبحوثة.^{١٨٤} وأما أهداف تحليل البيانات فهي : (١) ليبحث أو يطلب الاجوبة من بيانات البحث، (٢) لتبحث الصلة بين الأجوبة من بيانات البحث،^٣ ليأخذ الخلاصة والاقتراحات التي يحتاج إليها الباحثة في البحث التالي.^{١٨٥} لأن البيانات المطلوبة هي الكمية فتحتاج الباحثة إلى تحليل البيانات الكمية. أما خطوات تحليل البيانات يعني (١) تنظيم البيانات (٢) تصنيف البيانات (٣) حصول على النتائج.^{١٨٦} حللت الباحثة البيانات تحليلًا إحصائيًا (Descriptive Analysis Statistic).

Moh. Nazir, *Metode Penelitian*, (Jakarta:Ghalia Indonesia, ٢٠٠٣), .٣٤٦

Iqbal Hasan, *Analisis Penelitian dengan Statistik*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, ٢٠٠٣),

Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang: Bintang Sejahtera, ٢٠١٣),

hal. ٣٠

hal. ١٣١

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث

قد شرحت الباحثة شرحا واضحا في الفصل السابق، فاستخضت الباحثة
يتضمن هذا البحث من نتائج البحث فيما يلي:

١.

أن التلاميذ الصف الأول يحتاج الى تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارات الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو ، لأن الكتاب المستخدم لم يكن فعالا في ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ. وتطور الباحثة الكتاب باستخدام البحث التطوير على نموذج ADDIE التي تتكون على خمسة خطوات وهي تحليل الاحتياجات وتصميم الانتاج وتطوير الانتاج وتجربة الانتاج وتقييم الانتاج. والكتاب المطور اتصف بالمواصفات الآتية: إخراج الكتاب المطور ومحتواه وعرض المادة وتنظيمها مصممة لتعليم مهارة الكلام.

٢.

الكتاب المطور صالح للاستخدام بعد أن يقوم الخبراء بملاحظته ومراقبته. جاءت الخلاصة بالنظر إلى نتيجة من الخبراء. قد حصلت من خبير المواد على ٩٣% من الخبير المواد وتدل على تقدير "جيد جدا". وأما نتيجة من خبير التصميم تحصل على درجة ٩٢% وتدل على تقدير "جيد جدا". وأما نتيجة من خبير اللغة تحصل على درجة ١٠٠% وتدل على تقدير "جيد جدا".
بعبارة أخرى أن الكتاب المطور صالح للاستخدام.

1. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ب. التوصيات

بعض التوصيات التي يقدمها الباحثة عن تصميم المواد التعليمية المفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكنبارو رياو فيما يلي:

١. أن يستفيد من نتيجة هذا البحث في تعليم اللغة العربية
٢. أن يوسّع معلوماته عما يتعلّق بتعليم اللغة العربية خصوصا لتربية الكلام والخبراء حتى يكون التعليم فعالا وجذابا ونافعا.

ج. الاقتراحات

بناء على ما مرت به الباحثة في هذا البحث، فتقدم الباحثة بعض الاقتراحات، منها:

١. المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكتاب.^{١٨٨}
٢. المواد التعليمية هي الأخبار والآلة والمقالة التي يستعملها المدرسين العملية التعليمية.^{١٨٩}
٣. الكلام هو يعتبر جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية، والقائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية ذلك أن يمثل في الغالب الجزء العلمي والاستخدام لتعلم اللغة.^{١٩٠}

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

¹⁸⁸ Handri Guntur Tariga, *Pemgertian Kosakata* (jakarta, ١٩٩٠).

¹⁸⁹ Daryanto & Aris Dwi Cahyono, *Pengembangan Perangkat Pembelajaran (Silabus, RPP . PHB , Bahan Ajar)* (Yogyakarta: Gaya Media, ٢٠١٤).

¹⁹⁰ محمود كامل الناقفة, *تعليم اللغة العربية، (المملكة العربية السعودية) جامعة ام القرى*, ١٩٧٠.

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

أحمد فؤاد عليان. المهارت اللغوية. دار المسلم للنشر و الوزيعو, ٢٠٠٠.

أحمد فؤاد محمود عليان. المهارت اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم
١٤١٣.

أعضاء هيئة التدريس بجامعة القدس المفتوحة. إنتاج المواد التعليمية لبرامج التعليم عن بعد
منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة, ٢٠٢١.

الفرجاني, عبد العظيم عبد السلام. تكنولوجيا إنتاج المواد التعليمية. دار غريب للطباعة
والنشر, ٢٠٠٢.

القرى, جامعة ام. , المنجد في اللغة الأعلام, الطبعة السادسة والأربعون. دار المشرق
٢٠١٤.

تمام حسان. اللغة بين المعيارية والوصفية. القاهرة: عالم الكتب, ٢٠٠١.

جاك ريتشارد. تطوير مناهج تعليم. المرجع السابق, ٢٠١٦.

رشدي أحمد. مناهج تدريس اللغة تعليم الأساسي. القاهرة: دا الفكر العربي, ١٩٩٠.

رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين ا مناهجه وأساليبه. مصر: منشورات
المنظمة الإسلام للتربية والعلوم والثقافة, ١٩٨٩.

دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: جامعة

أم القرى, ١٩٨٠.

عبد الحافظ محمد سلامة. تصميم التدريس ، الطبعة الأولى ، الرياض. دار الحرفي للنشر

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



والتوزيع, ١٤٢٤.

عبد الحميد فايد. رائد التربية العامة وأصول التدريس. بيروت: دار الكتاب اللبناني، ١٩٨١.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إعداد مواد تعليم اللغة العربية, ١٩٩٩.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون. ، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري). مؤسسة الوقف الإسلامي, n.d. ,

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مختصرات). مقال غير منشورة, ١٩٢٧.

عبد المجيد سيد أحمد منصور. سيكولوجية التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف, ١٩٨٣.

عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها, ٢٠٠٧.

محمد علي الخولي. الاختبارات اللغوية. عمان: دار الفلاح, ٢٠٠٠.

محمود علي السمان. التوجيه في تدريس اللغة العربية. دار المعارف, ١٩٨٣.

محمود كامل الناقة. ، أسس إعداد مواد تعليم اللغة العربية وتأليفها. المملكة المغربية منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسسكو, ٢٠٠٥.

تعليم اللغة العربية،(المملكة العربية السعودية. جامعة أم القرى, ١٩٧٠.

تعليم اللغة العربية. المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى, ١٩٧٥.

محمود كامل الناقة وآخرون. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى

إعداده تحليله- تقويمه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ١٩٨٣.

محمود كامل الناقة وآخرون. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة. n.d. ,

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

محمود معرف. خصائص العربية و طريقة تدريسها. لبنان: دار الفانس, ١٩٩١
مسقان, دحية. نحو استراتيجية تعليم اللغة العربية الفعال للناطقين غيرها. n.d.
تجربة معهد دار السلام كونتور الحديث, ١٩٩٩.

ناصر عبد الله الغالي. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. دار الاعتصام
.١٩٩٠.

نور صيحة. نشاط المدرس في ترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية. n.d.,
هداية هادي. كتاب اللغة العربية الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية. طابرج:
فطري, ٢٠٠٨.

يثمر الدين. طرق تدريس اللغة العربية لغير العرب من النظرية إلى الاستخدام. باكنبروا
.٢٠١٥

ب. المراجع الأجنبية

Ahmad Izzan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. . Bandung, ٢٠١١.

Andi Prastowo. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif- Menciptakan Pembelajaran Yang Menarik Dan Menyenangkan*. Yogyakarta: Diva Press,
٢٠١١.

Andi Setiawan. *Belajar Dan Pembelajaran*. Ponorogo: Uwais Inspirasi Indonesia,
٢٠١١.

Bisri Mustafa & Abdul Hamid. *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*.
Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١١.

Burhan Bungin. *Penelitian Kualitatif : Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Publik 40 Dan Ilmu Sosial*. Jakarta, ٢٠٠٧.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- © Hak Cipta milik UIN Suska Riau
 State Islamic University of Sultan Saifur Rasyid Kasim Riau
- Daryanto & Aris Dwi Cahyono. *Pengembangan Perangkat Pembelajaran*, 2014.
 ———. *Pengembangan Perangkat Pembelajaran (Silabus, RPP . PHB , Bahan Ajar)*. Yogyakarta: Gaya Media, 2014.
 ———. *Pengembangan Perangkat Pembelajaran (Silabus, RPP . PHB , Bahan Ajar)*. Yogyakarta: gaya media, 2014.
 Dwandono, M. Soenardi. *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*. Bandung: ITB, 1996.
 Eko Prasetyo. “Juknis Pengembangan Bahan Ajar.”, *Https : Www.Academia.Edu*, 2014.
 Emzir. *Metode Penelitian Kualitatif Analisis Data*. Jakarta: Rajawali press, 2010.
 ———. *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif*. Jakarta: : RajaGrafindo Persada, 2010.
 Endang Rumaningsih. *Bahasa Indonesia*. semarang: CV Triadan Jaya, 2006.
 Handri Guntur Tariga. *Pemgertian Kosakata*. jakarta, 1990.
 ———. *Pemgertian Kosakata*. Jakarta, 1990.
 Lexy J. Moleong. *Metodologi Penenlitian Kualitatif*. Bandung: PT.Rosdakarya Offset, n.d.
 Muhktar Yusuf dan Ruslan. “Pengaruh Kompetensi Profesional Guru Biologi Yang Telah Tersertifikasi Terhadap Hasil Belajar Siswa Di SMA Se-Kota Ternate.” *Jurnal Bioedukasi* 3, no. 1 (2014): 311.
 Purwadawanta. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka, 1990.
 Sugiyono. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. CV. Alfabeta, 2000.
 ———. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. CV. Alfabeta, 2000.
 ———. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: CV Alfabet, 2008.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

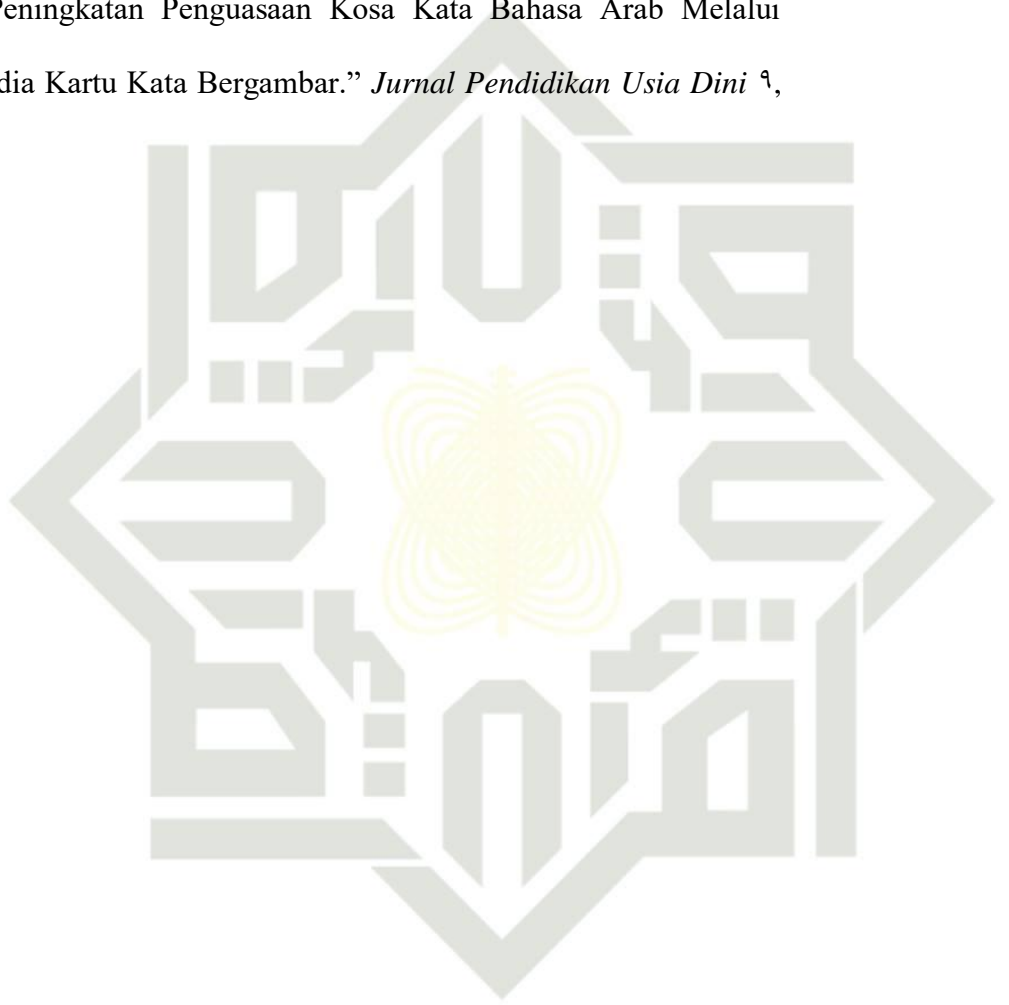
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

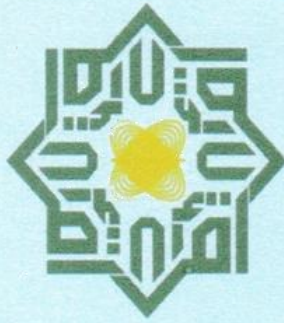
Guarsini, Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006.

Pranto. *Pengantar Penelitian Pendidikan Bagi Pengembangan Profesi Pendidikan Dan Tenaga Kependidikan*. Jakarta: Kencana Prenada Media Goup, 2010.

Naratu, Fajriah. "Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar." *Jurnal Pendidikan Usia Dini* 9, no. (2010): 0.



UIN SUSKA RIAU



UIN SUSKA RIAU

Sertifikat

Nomor: B-0084/Un.04/Ps/PP.00.9/04/2023

Komite Penjaminan Mutu Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Menerangkan Bahwa :

Nama	: Yulni Tilawasih
NIM	: 22190724062
Judul	: Desain Metri Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Dalam Kemampuan Berbicara Siswa Kelas VII Di MTs Masmur Pekanbaru Tahun Pelajaran 2023

Telah dilakukan uji Turnitin dan dinyatakan **lulus** cek plagiasi Tesis sebesar (25%) di bawah standar maksimal batas toleransi kemiripan dengan karya tulis ilmiah lainnya. Berdasarkan peraturan Pemerintah melalui Dikti Nomor UU 19 Tahun 2002: Permendiknas 17 tahun 2010 bahwa tingkat kesamaan tulisan yang diunggah di dunia maya hanya boleh 20-25% kesamaan dengan karya lainnya.

Pekanbaru, 13 Desember 2023
Pemeriksa Turnitin Pascasarjana

Dr. Perisi Nopel, M.Pd.I
NUPN. 9920113670



© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan hak-hak moral pencipta.



State Islamic University of Sunan Kalijaga
Syarif Kasim Riau

Certificate Number: 246/GLC/EPT/XII/2023

ENGLISH PROFICIENCY TEST[®] CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This is to certify that

Name : Yulni Tilawasi
 ID Number : 1401035007990004
 Test Date : 24-12-2023
 Expired Date : 24-12-2025

achieved the following scores:

Listening Comprehension : 48
 Structure and Written Expression : 45
 Reading Comprehension : 47
 Total : 467



Linati Marta Kalisah, M. Pd
 Global Languages Course Director



Izin No: 420/IBID.PAUD.PNF.2/VIII/2017/6309

Under the auspices of:
 Global Languages Course
 At: Pekanbaru
 Date: 25-12-2023



Powered by e-test.id



Center for Language Development
Ditunjukangi Undap-Undap
ng mengunpib sebaga atal ts b
Kenyatahkan sumber:



Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU
PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

مرکز تطوير اللغة بجامعة سلطان
Sharif Kasim الإلامية ا
الحكومية ریاو



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, pennisunan karya ilmiah, penyusunan laporan, penuisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This is to certify that

YULNI TILAWASI

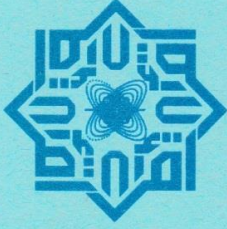
achieved the following scores on the
Proficiency Level in Arabic Test

	Scaled Scores	Level
Listening Comprehension	51	B1
Structure and Written Expression	40	A2
Reading Comprehension	47	A2
Total Score	460	

Valid from 04 November 2023 to 04 November 2025

ProLA Test® Certificate is under auspices of Center for Language Development of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau. ProLA stands for Proficiency Level in Arabic. The scaled scores are equivalent to the TOAFL score range and aligned to the six levels within the International Standards (CEFR).
 Address: Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28124
 Email: pb@uin-suska.ac.id
 Verify at:
<https://languagecertification.id/validasi/2310112/certifkat>
 No. 2310112

Promadi, Ph.D.
 Reg. No: 19040827 199103 1 009
 The Director of Center for Language Development



UIN SUSKA RIAU

KARTU KONTROL KONSULTASI

BIMBINGAN TESIS / DISERTASI MAHASISWA

NAMA

YULNI TILAWATI

NIM

22190724062

PROGRAM STUDI

Pendidikan Bahasa Arab - S2

KONSENTRASI

Pendidikan Bahasa Arab

PEMBIMBING I / PROMOTOR

Dr. Salmaini Teji, M.Ag

PEMBIMBING II / CO PROMOTOR

Dr. H. Aprison Efendi, Lc, MA

JUDUL TESIS/DISERTASI

Pesain Materi Pembelajaran
Kosa kata pada komposisi
Berbaca siswa kelas 7 di
Mts Masmur Pekanbaru.

PASCASARJANA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SULTAN SYARIF KASIM RIAU

KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI*


No.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing / Promotor	Keterangan
1.	20 23 / 5	Pengetahuan	SP	
2.	29 / 5	Instrumen / produk	SP	
3.	7 / 12	Perbaikan laporan penelitian	SP	
4.	12 / 12	Ace utuk diujik	SP	
5.				
6.				

Catatan :







*Coret yang tidak perlu

Pekanbaru, Mei 20..23

Pembimbing I / Promotor*


Dr. Sulwan M. A.

KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI*

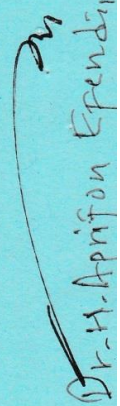
No.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing / Co Promotor *	Keterangan
1.	26 / 6	Penyerah SK Pembimbing		
2.	20 / 6	Perbaikan latar belakang.		
3.	14 / 11	Perbaikan BAB 3 / metode Penelitian Penulisan Tawidak.		
4.	23 / 11 / 23	Pembahasan Penulisan BAB 4		
5.	07 / 12 / 23.	Perbaikan penulisan lampiran depan tesis		
6.	12 / 12 / 23.	Pembahasan Penulisan Footnote daftar Pustaka.		

Catatan :

*Coret yang tidak perlu

Pekanbaru, Des 20..23

Pembimbing II / Co Promotor*


Dr. H. Apinon Ependi, S.Pd, M.A



RIWAYAT HIDUP

Yulni Tilawasi, anak ke empat dari pasangan suami isteri H. Sudirman dan Hj. Kartini Lahir di Ujung Batu pada tanggal 10 juli 1999. Memiliki tiga 4 bersaudara, Yulnedi Mitra, Ali Hanafi, Rafi Reno Fetra dan Aira Novi Surgani.

Jenjang pendidikan yang ditempuh, diawali dari Pendidikan Taman Kanak-kanak di TK Nurul Iman di Kampar. Di lanjutkan di jenjang Pendidikan Sekolah Dasar di SDN 003 Sungai Pinang. Kemudian penulis melanjutkan studinya di Madrasah Tsanawiyah dan Madrasah Aliyah di Pondok Pesantren Dar El Hikmah Pekanbaru selama 6 Tahun. Dan dinyatakan lulus pada tahun 2016, Setelah itu, penulis melanjutkan studinya untuk tingkat perkuliahan di Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Fakultas Tarbiyah dan Keguruan di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.

Selain di bidang akademis yang telah menyelesaikan masa perkuliahan S1 4 tahun dan penulis sebagai guru di SD MIT Fathrizk Taman Karya Riau.

Berkat do'a dan dukungan penuh dari kedua orangtua, keluarga, guru-guru dan teman-teman serta bimbingan bapak Dr. Hakmi Wahyudi, MA, ibu Dr. Almaini Yeli, Dr. Aprijon Efendi, Lc, MA, Dr. H. Masrun, MA, Nandang Syarif Hidayat, MA, Dr. Rusdi, MA. dan para dosen PBA sehingga penulis dapat menyelesaikan Tesis ini dengan judul:

تصميم المواد التعليمية للمفردات في مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع

بمدرسة مسمور المتوسطة الإسلامية بكتيارو رباو Dan semenjak penulis

dinyatakan lulus dalam ujian munaqosyah, penulis berhak menyandang gelar Sarjana Pendidikan (M.Pd).